

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIË
SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE	FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE
Avant-projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'énergie	Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen inzake energie
PHILIPPE, Roi des Belges,	FILIP, Koning der Belgen,
A tous, présents et à venir, Salut,	Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet,
Sur la proposition de la Ministre de l'Énergie, du Ministre de l'Economie, du Ministre de la Justice et de la Secrétaire d'Etat à la Protection des consommateurs	Op de voordracht van de Minister van Energie, de Minister van Economie, de Minister van Justitie en de Staatssecretaris voor Consumentenbescherming
NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :	HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:
La Ministre de l'Énergie, le Ministre de l'Economie, le Ministre de la Justice et la Secrétaire d'Etat à la Protection des consommateurs sont chargés de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :	De Minister van Energie, de Minister van Economie, de Minister van Justitie en de Staatssecretaris voor Consumentenbescherming zijn ermee belast in onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:
CHAPITRE 1^{er}. — <i>Disposition Général</i>	HOOFDSTUK 1. — <i>Algemene bepaling</i>
Article 1^{er}	Artikel 1
La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.	Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.
CHAPITRE 2. — <i>Modifications de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations</i>	HOOFDSTUK 2. — <i>Wijzigingen van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen</i>
Art. 2	Art. 2
L'article 1, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation, est complété par les XX° et YY°, rédigé comme suit :	Artikel 1, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen, wordt aangevuld met de bepaling onder XX° en YY°, luidende:

<p>« XX° « redevance fixe » : un forfait fixe pour couvrir les coûts administratif ou droit d'abonnement qui peut être prélevé par les fournisseurs ou les intermédiaires sur les clients finals ;</p> <p>YY° "entreprise de chaleur": toute personne physique ou morale qui fournit du chaleur par le biais de réseaux de distribution de chaleur à distance »</p>	<p>“XX° “vaste vergoeding”: forfaitaire vergoeding voor administratieve kosten of abonnementskosten die leveranciers of tussenpersonen kunnen aanrekenen aan eindafnemers.</p> <p>YY° “warmtebedrijf”: elke natuurlijke of rechtspersoon die via netten voor warmtevoorziening op afstand warmte levert; ”</p>
Art. 3.	Art. 3.
<p>A l'article 15/5bis, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>1° paragraphe 11/1 est complété par un alinéa, rédigé comme suit :</p> <p>«A la facturation aux clients résidentiels s'appliquent les obligations suivantes, sans préjudice aux obligations à l'alinéa 1° et sans préjudice à l'article 1108 de l'Ancien Code Civil et l'article VI.84 du Code de droit économique :</p> <p>1° Le fournisseur convient avec le client résidentiel le mode de calcul relatifs aux acomptes ;</p> <p>2° dans le cadre du mode de calcul convenu, le fournisseur et le client résidentiel peuvent modifier le montant des acomptes à tout moment ;</p> <p>3° Lors de la fixation du montant des acomptes, lors de chaque modification de ce montant à l'initiative du fournisseur, et de tout refus par le fournisseur d'accepter une proposition de modification de la part du client résidentiel, le fournisseur transmet au client résidentiel un explicatif sur le mode de calcul utilisé;</p> <p>4° L'explicatif de la méthode de calcul fournie par le fournisseur faisant référence a une consommation hypothétique du client résidentiel ne satisfait pas l'exigence d'explication du point 3°.</p> <p>5° la modification de l'acompte sur proposition du fournisseur est seulement appliquée si le client résidentiel ne s'y oppose pas dans les 15 jours suivant la communication de l'intention de modifier le montant de l'acompte et l'explicatif exigé au 3° par le fournisseur ;</p> <p>6° toute clause ou toute condition dans un contrat entre le fournisseur et le client résidentiel qui, à elle seule ou combinée avec</p>	<p>In artikel 15/5bis van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° paragraaf 11/1 wordt aangevuld met een lid, luidende:</p> <p>“Voor de facturatie van voorschotten aan huishoudelijke afnemers gelden onverminderd de verplichtingen in het eerste lid en onverminderd artikel 1108 van het Oud Burgerlijk Wetboek en artikel VI.84 van het Wetboek van Economisch Recht, de volgende verplichtingen:</p> <p>1°de leverancier komt overeen met de huishoudelijke afnemer wat de berekeningswijze omtrent de voorschotten zijn;</p> <p>2° binnen de overeengekomen berekeningswijze kunnen de leverancier en de huishoudelijk afnemer het bedrag van de voorschotten te allen tijde wijzigen;</p> <p>3° bij de vaststelling van het bedrag van de voorschotten, bij elke wijziging van dit bedrag op initiatief van de leverancier, en bij elke weigering door de leverancier van een voorstel tot wijziging door de huishoudelijk afnemer, verschaft de leverancier aan de huishoudelijke afnemer een uitleg van de toegepaste berekeningswijze;</p> <p>4° de uitleg van de berekeningswijze door een leverancier die verwijst naar een verondersteld verbruik van de huishoudelijke afnemer voldoet niet aan de vereiste tot uitleg in punt 3°.</p> <p>5° De wijziging van het bedrag van de voorschotten op voorstel van de leverancier wordt slechts aangerekend indien de huishoudelijke afnemer zich hiertegen niet verzet binnen 15 dagen na kennisgeving van het initiatief tot wijziging en de uitleg vereist in 3° door de leverancier;</p>

<p>une ou plusieurs autres clauses ou conditions, déroge à la disposition sous 4°, est nulle de plein droit.</p> <p>2° il est inséré un paragraphe 11/3/1, rédigé comme suit :</p> <p>« §11/3/1. Lorsqu'un contrat de fourniture de gaz naturel à un prix énergétique variable assorti d'une redevance fixe est résilié par un client résidentiel en vertu du paragraphe 11/3, alinéa 1^{er} après moins de six mois à compter du début de la fourniture en vertu du contrat, une redevance fixe peut être facturée pour une période maximale de six mois.</p> <p>Lorsqu'un contrat de fourniture de gaz naturel à un prix énergétique variable assorti d'une redevance fixe est résilié par un client résidentiel conformément au paragraphe 11/3 alinéa 1^{er} après plus de six mois à compter du début de la fourniture au titre du contrat, une redevance fixe est facturée au prorata du nombre de jours de livraison.</p>	<p>6° elk beding of elke voorwaarde in een overeenkomst tussen de leverancier en de huishoudelijke afnemer die, alleen of in samenhang met een of meer andere bedingen of voorwaarden, afbreuk doet aan de bepaling onder 4°, is van rechtswege nietig.”</p> <p>2° er wordt een paragraaf 11/3/1 ingevoegd, luidende:</p> <p>“§11/3/1. Wanneer een overeenkomst voor de levering van aardgas aan variabele energieprij met een vaste vergoeding wordt stopgezet door een huishoudelijke afnemer krachtens paragraaf 11/3, eerste lid en dit na minder dan zes maanden na de aanvang van de levering onder de overeenkomst, kan een vaste vergoeding worden aangerekend voor een periode van maximaal zes maanden.</p> <p>Wanneer een overeenkomst voor de levering van aardgas aan variabele energieprij met een vaste vergoeding wordt stopgezet door een huishoudelijke afnemer krachtens paragraaf 11/3, eerste lid en dit na meer dan zes maanden na de aanvang van de levering onder de overeenkomst, wordt een vaste vergoeding aangerekend naar rato van het aantal leveringsdagen.</p>
<p align="center">Art. 4.</p>	<p align="center">Art. 4.</p>
<p>A l'article 15/10, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>1° au paragraphe 2/1, l'alinéa 2, les mots « , ainsi que, le cas échéant, la procédure à prendre en compte pour obtenir une indemnité, en ce compris les délais et les conséquences en cas d'infraction » sont insérés après les mots « sa prise en charge »</p> <p>2° le paragraphe 2/1 est complété par un alinéa rédigé comme suit :</p> <p>« Les entreprises de chaleur assurent l'approvisionnement des clients protégés résidentiels aux prix maximaux fixés selon l'alinéa 1 et tiennent une comptabilité séparée de cette activité » ;</p> <p>3° l'article 15/10, est complété par un paragraphe 4, rédigé comme suit :</p>	<p>In artikel 15/10, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° in paragraaf 2/1, het tweede lid worden de woorden “, alsook desgevallend de in acht te nemen procedure voor het bekomen van een vergoeding, met inbegrip van de termijnen en de gevolgen bij overtreding” ingevoegd na de woorden “het ten laste nemen ervan”;</p> <p>2° paragraaf 2/1 wordt aangevuld met een lid, luidende:</p> <p>“warmtebedrijven verzekeren de bevoorrading van beschermde residentiële afnemer tegen de maximumprijzen bepaald krachtens het eerste lid en voeren een afzonderlijke boekhouding voor deze activiteit.”;</p> <p>3° artikel 15/10, wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende:</p>

<p>« § 4. Lorsque les prix maximaux visés aux paragraphes 2 ou 2/1 ne s'appliquent plus à la fourniture de gaz naturel ou de chaleur à un client résidentiel, le fournisseur en informe le client résidentiel expressément et d'une façon bien visible et lui fournit une liste de tous ses produits actuellement actifs. Le fournisseur informe le client résidentiel qu'il est libre de choisir parmi la liste de tous ses produits actifs. Le fournisseur attire également l'attention du client résidentiel, de manière clairement visible, sur le fait qu'il peut vérifier sur les sites internet des régulateurs régionaux quel est le produit le moins cher et sur le fait que le client résidentiel a toujours le droit de changer de fournisseur conformément à l'article 15/5bis, §11/3. Cette information a lieu par le biais d'une communication sans ambiguïté reprenant un hyperlien vers la page internet du régulateur concerné sur laquelle la comparaison des prix peut être effectuée. La notification, cet aperçu et les informations sur les régulateurs régionaux et le droit visé à l'article 15/5bis, §11/3 sont fournis au client résidentiel les mêmes moyens que ceux utilisés lorsque ce client bénéficiait encore de l'application des prix maximaux visés aux paragraphes 2 ou 2/1.</p> <p>Lorsque les prix maximaux visés aux paragraphes 2 ou 2/1 ne s'appliquent plus à la fourniture de gaz naturel ou de chaleur, à un client résidentiel, le fournisseur applique à ce moment-là le produit équivalent le moins cher du produit qui était applicable pendant la période où le client résidentiel a bénéficié des prix maximaux visés aux paragraphes 2 ou 2/1. »</p>	<p>“§4. Wanneer voor de levering van aardgas of warmte aan een huishoudelijke afnemer niet langer de maximumprijzen bedoeld in paragrafen 2 of 2/1 van toepassing zijn, brengt de leverancier de huishoudelijke afnemer hiervan onverwijld in kennis en bezorgt een overzicht van al zijn op dat ogenblik actieve producten. De leverancier van aardgas wijst de huishoudelijke afnemer op zijn vrije keuze tussen het overzicht van al zijn actieve producten. De leverancier van aardgas wijst tevens op een duidelijk zichtbare manier op het feit dat de huishoudelijk afnemer via de websites van de gewestelijke regulatoren kan nagaan wat het goedkoopste product is en dat de huishoudelijke afnemer steeds het recht heeft om te veranderen van leverancier overeenkomstig artikel 15/5bis, §11/3. Dit gebeurt via een ondubbelzinnige mededeling met opgave van de hyperlink naar de juiste webpagina van de betrokken regulator waar de prijsvergelijking kan worden gemaakt. De kennisgeving, dit overzicht en de informatie inzake gewestelijke regulatoren en het recht krachtens artikel 15/5bis, §11/3, worden aan de huishoudelijke afnemer ter kennis gebracht via hetzelfde middel waarmee werd gecommuniceerd wanneer die afnemer nog de toepassing van de maximumprijzen bedoeld in paragrafen 2 of 2/1 genoot.</p> <p>Wanneer voor de levering van aardgas aan een huishoudelijk afnemer niet langer de maximumprijzen bedoeld in de paragrafen 2 of 2/1 van toepassing zijn, past de leverancier het op dat ogenblik goedkoopste equivalent product toe van het product dat van toepassing was tijdens de periode dat de huishoudelijk afnemer de toepassing van de maximumprijzen bedoeld in de paragrafen 2 of 2/1 genoot.”</p>
<p>Art. 5.</p>	<p>Art. 5.</p>
<p>À l'article 15/14, § 2, de la même loi, inséré par la loi du 8 juin 2008 et modifié dernièrement par la loi du 21 juillet 2021, l'alinéa 2 est complété par le 36°, rédigé comme suit:</p>	<p>In artikel 15/14, § 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 8 juni 2008 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 juli 2021, wordt het tweede lid aangevuld met de bepalingen onder 36°, luidende:</p>
<p>« 36° la publication annuelle le 15 mai d'une étude sur les différentes composantes du coût de la facture du gaz qui contient au minimum une comparaison avec les pays voisins conformément à l'article 15/25. La commission</p>	<p>“36° het jaarlijks uiterlijk op 15 mei publiceren van een studie over de verschillende kostencomponenten van de aardgasfactuur die minstens een vergelijking met de buurlanden bevat, overeenkomstig artikel 15/25. De</p>

mène cette tâche, si possible, en coopération avec les régulateurs régionaux de l'énergie.».	commissie voert deze opdracht indien mogelijk uit in samenwerking met de gewestelijke energieregulators.
Art. 6.	Art. 6.
A l'article 15/16, §1 ^{er} , de la même loi, les mots « les entreprises de chaleur appliquant des prix maximums pour la fourniture de chaleur conformément à l'article 15/10, §2/1, » sont insérés entre les mots « la commission peut requérir » et les mots « les entreprises de gaz naturel ».	In artikel 15/16, §1, van dezelfde wet, worden de woorden “de warmtebedrijven die overeenkomstig artikel 15/10, §2/1, maximumprijzen toepassen voor de levering van warmte, de” ingevoegd tussen de woorden “kan de commissie” en de woorden “aardgasondernemingen die”.
Art. 7	Art. 7.
Dans la même loi, un chapitre IVdecies, composé de l'article 15/25, est inséré, rédigé comme suit : "Chapitre IVdecies. La norme énergétique Art. 15/25. § Au plus tard le 15 mai de chaque année, la commission publie une étude sur les différents éléments de coût de la facture de gaz naturel qui comprend au moins une comparaison avec les pays voisins. La commission mène cette tâche, si possible, en coopération avec les régulateurs régionaux de l'énergie.	In dezelfde wet wordt een hoofdstuk IVdecies, ingevoegd bestaande uit het artikel 15/25, luidende: “Hoofdstuk IVdecies. De Energienorm Art. 15/25. § 1. Uiterlijk op 15 mei van ieder jaar publiceert de commissie een studie over de verschillende kostencomponenten van de aardgasfactuur die minstens een vergelijking met de buurlanden bevat. De commissie voert deze opdracht indien mogelijk uit in samenwerking met de gewestelijke energieregulators.
§ 2. Sur proposition de la commission, le Roi détermine, par arrêté adopté après concertation en Conseil des ministres, les catégories de consommateurs, en ce qui concerne le type d'activité économique et le montant de la consommation, qui seront utilisés pour préparer l'étude visée au §1.	§ 2. Op advies van de commissie bepaalt de Koning, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de categorieën van verbruikers, wat betreft type van economische activiteit en de hoeveelheid verbruik, die zullen worden gebruikt voor het opmaken van de in §1 bedoelde studie.
§ 3. Sans préjudice de ses compétences visées à l'article 15/5bis et au plus tard le 1er juillet de cette même année, et après avoir obtenu l'avis du Conseil Consultatif du Gaz et Electricité et du Conseil Central de l'Economie la commission donne un avis au ministre avec des recommandations en ce qui concerne des mesures visant à sauvegarder la compétitivité des entreprises et le pouvoir d'achat des client résidentiels, portent sur les composantes du coût de la facture de gaz naturel qui relèvent de la compétence fédérale en matière d'énergie.».	§ 3. Onverminderd haar in artikel 15/5bis bedoelde bevoegdheden en uiterlijk op 1 juli van hetzelfde jaar, en na het inwinnen van een advies van de Adviesraad Gas en Elektriciteit en van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven geeft de commissie een advies met aanbevelingen voor maatregelen ter vrijwaring van de concurrentiekracht van de ondernemingen en de koopkracht van de consument, waarbij die aanbevelingen slaan op de kostencomponenten van de aardgasfactuur die onder de federale energiebevoegdheid vallen.”.
CHAPITRE 3. — Modifications de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité	HOOFDSTUK 3. — Wijzigingen van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt

Art. 8.	Art. 8.
<p>L'article 2, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, est complété par 117°, rédigé comme suit :</p> <p>117° « redevance fixe » : un forfait fixe pour couvrir les coûts administratifs ou droit d'abonnement prélevé par les fournisseurs ou les intermédiaires sur les clients finals»</p>	<p>In artikel 2 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, wordt aangevuld met de bepaling onder 117°, luidende:</p> <p>“117° “vaste vergoeding”: forfaitaire vergoeding voor administratieve kosten of abonnementskosten die leveranciers of tussenpersonen kunnen aanrekenen aan eindafnemers.</p>
Art. 9.	Art. 9.
<p>A l'article 18, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>1° le paragraphe 2/1 est complété par un alinéa, rédigé comme suit :</p> <p>« A la facturation aux clients résidentiels s'appliquent les obligations suivantes, sans préjudice aux obligations aux alinéa 1^{er} et sans préjudice à l'article 1108 de l'Ancien Code Civil et l'article VI.84 du Code de droit économique :</p> <p>1° Le fournisseur convient avec le client résidentiel des modalités relatives aux acomptes ;</p> <p>2° dans le cadre des modalités convenues, le fournisseur et le client résidentiel peuvent modifier le montant des acomptes à tout moment ;</p> <p>3° Lors de la fixation du montant des acomptes et lors de chaque modification de ce montant à l'initiative du fournisseur, le fournisseur transmet au client résidentiel une justification sur le mode de calcul;</p> <p>4° L'explicatif de la méthode de calcul fournie par le fournisseur faisant référence à une consommation hypothétique du client résidentiel ne satisfait pas l'exigence d'explication du point 3°.</p> <p>5° la modification de l'acompte sur proposition du fournisseur est seulement appliquée si le client résidentiel ne s'y oppose pas dans les 15 jours suivant la notification et exige la justification en 3° par le fournisseur;</p>	<p>In artikel 18, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° paragraaf 2/1 wordt aangevuld met een lid, luidende:</p> <p>“Voor de facturatie van voorschotten aan huishoudelijke afnemers gelden onverminderd de verplichtingen in het eerste lid en onverminderd artikel 1108 van het Oud Burgerlijk Wetboek en artikel VI.84 van het Wetboek van Economisch Recht, de volgende verplichtingen:</p> <p>1° de leverancier komt overeen met de huishoudelijke afnemer wat de modaliteiten omtrent de voorschotten zijn;</p> <p>2° binnen de overeengekomen modaliteiten kunnen de leverancier en de huishoudelijk afnemer het bedrag van de voorschotten ten allen tijde wijzigen.</p> <p>3° bij de vaststelling van het bedrag van de voorschotten en bij elke wijziging van dit bedrag op initiatief van de leverancier, verschaft de leverancier aan de huishoudelijke afnemer een motivering van de berekeningswijze.</p> <p>4° de uitleg van de berekeningswijze door een leverancier die verwijst naar een verondersteld verbruik van de huishoudelijke afnemer voldoet niet aan de vereiste tot uitleg in punt 3°.</p> <p>5° De wijziging van het bedrag van de voorschot op voorstel van de leverancier wordt slechts aangerekend indien de huishoudelijke afnemer zich hiertegen niet verzet binnen 15 dagen na voorafgaande kennisgeving van het initiatief tot wijziging en de motivering vereist in 3° door de leverancier</p>

<p>6° toute clause ou toute condition dans un contrat entre le fournisseur et le client résidentiel qui, à elle seule ou combinée avec une ou plusieurs autres clauses ou conditions, déroge à la disposition sous 4°, est nulle de plein droit.</p> <p>2° il est inséré un paragraphe 2/3/1, rédigé comme suit :</p> <p>« §2/3/1. Lorsqu'un contrat de fourniture d'électricité à un prix énergétique variable assorti d'une redevance fixe est résilié par un client résidentiel en vertu du paragraphe 11/3, alinéa 1^{er} après moins de six mois à compter du début de la fourniture en vertu du contrat, une redevance fixe peut être facturée pour une période maximale de six mois.</p> <p>Lorsqu'un contrat de fourniture d'électricité à un prix énergétique variable assorti d'une redevance fixe est résilié par un client résidentiel conformément au paragraphe 11/3 alinéa 1^{er} après plus de six mois à compter du début de la fourniture au titre du contrat, une redevance fixe est facturée au prorata du nombre de jours de livraison.</p>	<p>6° elk beding of elke voorwaarde in een overeenkomst tussen de leverancier en de huishoudelijke afnemer die, alleen of in samenhang met een of meer andere bedingen of voorwaarden, afbreuk doet aan de bepaling onder 4°, is van rechtswege nietig.</p> <p>2° er wordt een paragraaf 2/3/1 ingevoegd, luidende:</p> <p>"§2/3/1. Wanneer een overeenkomst voor de levering van aardgas aan variabele energieprij met een vaste vergoeding wordt stopgezet door een huishoudelijke afnemer krachtens paragraaf 11/3, eerste lid en dit na minder dan zes maanden na de aanvang van de levering onder de overeenkomst, kan een vaste vergoeding worden aangerekend voor een periode van maximaal 6 maand.</p> <p>Wanneer een overeenkomst voor de levering van elektriciteit aan variabele energieprij met een vaste vergoeding wordt stopgezet door een huishoudelijke afnemer krachtens paragraaf 11/3, eerste lid en dit na meer dan zes maanden na de aanvang van de levering onder de overeenkomst, wordt een vaste vergoeding aangerekend naar rato van het aantal leveringsdagen.</p>
<p align="center">Art. 10.</p>	<p align="center">Art. 10.</p>
<p>A l'article 20, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, est complété d'un paragraphe 5, rédigé comme suit:</p> <p>« §5. Lorsque les prix maximaux visés aux paragraphes 1/1 ou 2 ne s'appliquent plus à la fourniture d'électricité ou de chaleur à un client résidentiel, le fournisseur informe le client résidentiel sans délai et il lui fournit un aperçu de tous ses produits actuellement actifs. Le fournisseur indique au client résidentiel qu'il est libre de choisir parmi l'aperçu de tous ses produits actifs. Le fournisseur attire également l'attention du client résidentiel, de manière clairement visible, sur le fait qu'il peut vérifier sur les sites internet des régulateurs régionaux quel est le produit le moins cher et sur le fait que le client résidentiel a toujours le droit de changer de fournisseur conformément à l'article 18, §2/3. Cette information a lieu par le biais d'une communication sans ambiguïté reprenant un hyperlien vers la page internet correcte du</p>	<p>Artikel 20, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende:</p> <p>" §5. Wanneer voor de levering van elektriciteit aan een huishoudelijk afnemer niet langer de maximumprijzen bedoeld in paragrafen 1/1 of 2 van toepassing zijn, brengt de leverancier de huishoudelijke afnemer hiervan onverwijld in kennis en bezorgt een overzicht van al zijn op dat ogenblik actieve producten. De leverancier wijst de huishoudelijke afnemer op zijn vrije keuze tussen het overzicht van al zijn actieve producten. De leverancier wijst tevens op een duidelijk zichtbare manier op het feit dat hij via de websites van de gewestelijke regulatoren kan nagaan wat het goedkoopste product is en dat de huishoudelijke afnemer steeds het recht heeft om te veranderen van leverancier overeenkomstig artikel 18, §2/3. Dit gebeurt via een ondubbelzinnige mededeling met opgave</p>

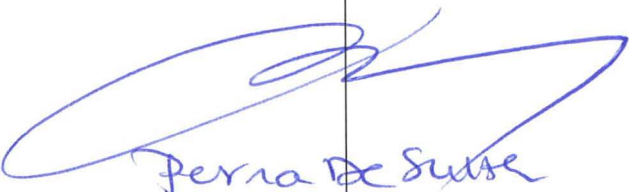
<p>régulateur concerné sur laquelle la comparaison des prix peut être effectuée. La notification, cet aperçu et les informations sur les régulateurs régionaux et le droit visé à l'article 18, §2/3 sont fournis au client résidentiel par les mêmes moyens que ceux normalement utilisés pour communiquer lorsque ce client a encore bénéficié de l'application des prix maximaux visés aux paragraphes 1/1 ou 2.</p> <p>Lorsque les prix maximaux visés aux paragraphes 1/1 ou 2 ne s'appliquent plus à la fourniture d'électricité ou de chaleur, à un client résidentiel, le fournisseur applique à ce moment-là le produit équivalent le moins cher disponible du produit qui était applicable pendant la période où le client résidentiel a bénéficié des prix maximaux visés aux paragraphes 1/1 ou 2. »</p>	<p>van de hyperlink naar de juiste webpagina van de betrokken regulator waar de prijsvergelijking kan worden gemaakt. De kennisgeving, dit overzicht en de informatie inzake gewestelijke regulatoren en het recht krachtens artikel 18, §2/3, wordt aan de huishoudelijke afnemer ter kennis gebracht via hetzelfde middel waarmee gebruikelijk werd gecommuniceerd wanneer die afnemer nog de toepassing van de maximumprijzen bedoeld in paragrafen 1/1 of 2 genoot.</p> <p>Wanneer voor de levering van elektriciteit aan een huishoudelijk afnemer niet langer de maximumprijzen bedoeld in de paragrafen 1/1 of 2 van toepassing zijn, past de leverancier het op dat ogenblik goedkoopste equivalent product toe van het product dat van toepassing was tijdens de periode dat de huishoudelijk afnemer de toepassing van de maximumprijzen bedoeld in de paragrafen 1/1 of 2 genoot."</p>
Art. 11.	Art. 11.
A l'article 21ter, § 3, alinéa 1er, de la même loi, les mots «, ainsi que, le cas échéant, la procédure à prendre en compte pour obtenir une indemnité, en ce compris les délais et les conséquences en cas d'infraction » sont insérés après les mots « sa prise en charge »	In artikel 21ter, § 3, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden ", alsook desgevallend de in acht te nemen procedure voor het bekomen van een vergoeding, met inbegrip van de termijnen en de gevolgen bij overtreding" ingevoegd na de woorden "het ten laste nemen ervan".
Art. 12.	Art. 12.
Le titre du chapitre Vbis est remplacé par ce qui suit : « Chapitre Vbis. La norme énergétique. »	Het opschrift van hoofdstuk Vbis wordt vervangen als volgt: "Hoofdstuk Vbis. De energienorm".
Art. 13.	Art. 13.
Dans la même loi, sous chapitre Vbis, inséré par l'article 16, l'article 22bis, abrogé par la loi du 8 janvier 2012, est rétabli dans la formulation suivante:	In dezelfde wet, wordt onder hoofdstuk Vbis, ingevoegd door artikel 16, een artikel 22bis, opgeheven bij de wet van 8 januari 2012, hersteld in de volgende lezing:
« Art. 22bis. § 1er Au plus tard le 15 mai de chaque année, la commission publie une étude des différentes composantes du coût de la facture d'électricité comprenant au moins une comparaison avec les pays voisins. La commission mène cette tâche, si possible, en coopération avec les régulateurs régionaux de l'énergie.	"Art. 22bis. § 1. Uiterlijk op 15 mei van ieder jaar publiceert de commissie een studie over de verschillende kostencomponenten van de elektriciteitsfactuur die minstens een vergelijking met de buurlanden bevat. De commissie voert deze opdracht indien mogelijk uit in samenwerking met de gewestelijke energieregulatoren
§ 2 Sur avis de la commission, le Roi, par arrêté pris après concertation en Conseil des ministres, détermine, les catégories de consommateurs, selon le type d'activité économique et le montant de la consommation, qui seront utilisés	§ 2. Op advies van de commissie bepaalt de Koning, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de categorieën van verbruikers, wat betreft type van economische activiteit en de hoeveelheid verbruik, die zullen worden

pour préparer l'étude mentionnée au §1 de cet article.	gebruikt voor het opmaken van de in §1 bedoelde studie.
§ 3. Sans préjudice de ses compétences visées à l'article 12 et au plus tard le 1er juillet de la même année, et après avoir obtenu l'avis du Conseil Consultatif du Gaz et Electricité et du Conseil Central de l'Economie la commission donne un avis au ministre avec des recommandations en ce qui concerne des mesures visant à sauvegarder la compétitivité des entreprises et le pouvoir d'achat des clients résidentiels. Ces recommandations portent sur les éléments de coût de la facture d'électricité qui relèvent de la compétence fédérale en matière d'énergie . ».	§ 3. Onverminderd haar in artikel 12 bedoelde bevoegdheden en uiterlijk op 1 juli van hetzelfde jaar, en na het inwinnen van een advies van de Adviesraad Gas en Elektriciteit en van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven geeft de commissie een advies aan de minister met aanbevelingen voor maatregelen ter vrijwaring van de concurrentiekracht van de ondernemingen en de koopkracht van de consument, waarbij die aanbevelingen slaan op de kostencomponenten van de elektriciteitsfactuur die onder de federale energiebevoegdheid vallen .”.
Art. 14.	Art. 14.
À l'article 23, § 2, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 juillet 2021, l'alinéa 2 est complété par le 49° libellé comme suit :	In artikel 23, § 2, van de dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 juli 2021, wordt het tweede lid aangevuld met de bepaling onder 49° luidende:
«49° la publication annuelle le 15 mai d'une étude, si possible rédigée en coopération avec les régulateurs de l'énergie régionaux, sur les différentes composantes du coût de la facture de l'électricité qui contient au minimum une comparaison avec les pays voisins conformément à l'article 22bis. La commission mène cette tâche, si possible, en coopération avec les régulateurs régionaux de l'énergie. ».	“49° het jaarlijks uiterlijk op 15 mei publiceren van een, indien mogelijk in samenwerking met de gewestelijke energieregulators, opgestelde studie over de verschillende kostencomponenten van de elektriciteitsfactuur die minstens een vergelijking met de buurlanden bevat overeenkomstig artikel 22bis. De commissie voert deze opdracht indien mogelijk uit in samenwerking met de gewestelijke energieregulators”.
Le titre du chapitre Vbis est remplacé par ce qui suit : « Chapitre Vbis. La norme énergétique. »	Het opschrift van hoofdstuk Vbis wordt vervangen als volgt: “Hoofdstuk Vbis. De energienorm”.
CHAPITRE 4. — Tarifs sociaux	HOOFDSTUK 4. — Sociale tarieven
Art. 15.	Art. 15.
§1. Un droit à une réduction de suppression progressive forfaitaire unique pour la fourniture d'électricité et le gaz, en vue de la suppression progressive de l'application des prix maximaux visée à l'article 20, §2, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et l'article 15/10, §1 de la loi relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, peut être accordé aux clients résidentiels qui bénéficiaient de la qualité de client protégé résidentiel en vertu de l'article 20, § 2/1, alinéa premier, 6°, de la loi du 29 avril	§1. Een recht op eenmalige forfaitaire uitfaseringsvermindering voor de levering van elektriciteit en aardgas, ter uitfasering van de toepassing van de maximumprijzen bedoeld in artikel 20, §2 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en artikel 15/10, §1 van de wet betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, kan worden toegekend aan huishoudelijke afnemers die de hoedanigheid genoten van residentiële beschermde afnemer krachtens artikel 20, § 2/1, eerste lid, 6°, van de wet van 29

<p>1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et l'article 15/10, §2/2, alinéa premier, 6° de la loi relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations.</p> <p>Aux intéressés habitant à la même adresse et faisant partie du même ménage, seule une réduction forfaitaire unique par vecteur énergétique est accordée.</p> <p>§2. Par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz, le Roi détermine :</p> <p>1° le montant de la réduction de suppression progressive forfaitaire unique telle que visée au paragraphe 1^{er} ;</p> <p>2° la date qui sert de référence pour déterminer le champ d'application et les ayants-droits ;</p> <p>2° les modalités pour la demande d'une preuve du droit à la réduction de suppression progressive forfaitaire unique ;</p> <p>3° les modalités pour le paiement de la réduction de suppression progressive forfaitaire unique aux fournisseurs d'électricité et pour la détermination du coût pour les entreprises d'électricité et de leur intervention pour cette prise en charge, ainsi que la procédure et les délais ;</p> <p>4° les modalités pour la preuve à fournir par les fournisseurs d'électricité à la Commission afin de démontrer qu'ils remplissent les conditions pour bénéficier du paiement ;</p> <p>5° la date de paiement ultime ;</p> <p>Tout arrêté pris dans ce but est censé ne jamais avoir produit d'effets s'il n'a pas été confirmé par la loi dans les douze mois de sa date d'entrée en vigueur.</p> <p>§3. La Commission de régulation de l'Electricité et du Gaz peut traiter des données, y compris des données à caractère personnel au sens de loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel, dans la mesure où le traitement de ces données est nécessaire à l'exécution des tâches relatives au</p>	<p>april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en artikel 15/10, §2/2, eerste lid, 6° van de wet betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen.</p> <p>§2. Bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad, na advies van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas, bepaalt de Koning :</p> <p>1° het bedrag van de eenmalige forfaitaire uitfaseringsvermindering zoals bedoeld in paragraaf 1;</p> <p>2° de datum die geldt als referentie voor het bepalen van het toepassingsgebied en de rechthebbenden;</p> <p>3° de nadere regels voor het aanvragen van en bewijs van recht op de eenmalige forfaitaire uitfaseringsvermindering alsook de manier waarop de korting wordt uitbetaald en wordt verrekend;</p> <p>4° de nadere regels voor de betaling van de eenmalige forfaitaire uitfaseringsvermindering aan de elektriciteitsleveranciers en voor het bepalen van de kost voor de elektriciteitsbedrijven en van hun tussenkomst voor het ten laste nemen ervan, alsook de procedure en termijnen;</p> <p>5° de nadere regels voor het bewijs dat door de elektriciteitsleveranciers dient geleverd te worden aan de Commissie om aan te tonen dat zij voldoen aan de voorwaarden om te genieten van de betaling</p> <p>6° de datum van uiterlijke uitbetaling;</p> <p>· Elk besluit dat voor dit doel wordt genomen, wordt geacht nooit uitwerking te hebben gehad, indien het niet bij wet is bekrachtigd binnen twaalf maanden na de datum van zijn inwerkingtreding.</p> <p>§3. De Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas kan de gegevens, inclusief persoonsgegevens in de zin van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens, verwerken, in de mate dat de verwerking van die gegevens noodzakelijk is voor de uitvoering van de taken met betrekking tot de betaling en controle van</p>
--	--

<p>paiement et à la vérification de la réduction forfaitaire unique de suppression progressive et conserve les données pendant une durée n'excédant pas celle nécessaire à l'exécution de ses tâches, sans que ce délai soit supérieur à 24 mois.</p> <p>Il s'agit des données du client domestique visé au paragraphe 1.</p> <p>La Commission de régulation de l'électricité et du gaz est responsable de la gestion des données en sa possession ou mises à sa disposition en vertu du paragraphe 1.</p> <p>Le traitement des données personnelles est conforme au règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.</p>	<p>de une fois forfaitaire</p> <p>uitfaseringsvermindering en houdt de gegevens niet langer bij dan noodzakelijk voor het uitoefenen van haar taken, zonder dat deze periode langer is dan 24 maanden.</p> <p>Dit betreft de gegevens van de huishoudelijk afnemer bedoeld in paragraaf 1.</p> <p>De Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas is verantwoordelijk voor het beheer van de gegevens waarover hij beschikt of die hem ter beschikking worden gesteld krachtens het eerste lid.</p> <p>De verwerking van persoonsgegevens geschiedt in overeenstemming met Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG.</p>
Article 16	Artikel 16
<p>L'article 4 de la loi du XXX portant des mesures en vue de la hausse des prix de l'énergie en 2021, est complété par le paragraphe 5 rédigé comme suit :</p> <p>« §5. La Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz peut traiter les données, y compris les données à caractère personnel au sens de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel, dans la mesure où le traitement de ces données est nécessaire à l'exécution des missions relatives au paiement du forfait unique aux fournisseurs d'électricité et ne conserve pas les données plus longtemps que nécessaire à l'exécution de ses missions, sans que ce délai soit supérieur à 24 mois.</p> <p>Il s'agit des données du client domestique visé au paragraphe 1.</p> <p>La Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz est responsable de la gestion des données en sa possession ou mises à sa disposition en vertu du premier alinéa.</p>	<p>Artikel 4 van de wet van XXX wet houdende maatregelen in het licht van de hoge energieprijzen in 2021, wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende:</p> <p>“§5. De Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas kan de gegevens, inclusief persoonsgegevens in de zin van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens, verwerken, in de mate dat de verwerking van die gegevens noodzakelijk is voor de uitvoering van de taken met betrekking tot de betaling en controle van het eenmalig forfait aan de leveranciers van elektriciteit en houdt de gegevens niet langer bij dan noodzakelijk voor het uitoefenen van haar taken, zonder dat deze periode langer is dan 24 maanden.</p> <p>Dit betreft de gegevens van de huishoudelijk afnemer bedoeld in paragraaf 1.</p> <p>De Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas is verantwoordelijk voor het beheer van de gegevens waarover hij beschikt of die hem ter beschikking worden gesteld krachtens het eerste lid.</p> <p>De verwerking van persoonsgegevens geschiedt in overeenstemming met Verordening (EU)</p>

Le traitement des données personnelles est conforme au règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE. »	2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG.”
CHAPITRE 5. — <i>modification de la loi programme du 27 avril 2007</i>	HOOFDSTUK 5. — <i>Wijzigingen van de Programmawet van 27 april 2007</i>
Art. 17.	Art. 17.
<p>L'article 3, 11° de la loi programme du 27 avril 2007, est complété comme suit :</p> <p>« et la mesure concernant une réduction de suppression progressive forfaitaire unique telle que définie au « chapitre 4 - <i>Tarifs sociaux</i> » de la loi de XX MOIS ANNEE portant des dispositions diverses en matière d'énergie. »</p> <p>L'article 3, de la loi programme du 27 avril 2007, est complété par le 12°, rédigé comme suit :</p> <p>« 12° “prix maximaux pour la fourniture de chaleur » : les prix maximaux visées à l'article 15/10, §2/1 de la loi du 12 avril 1965 et à l'article 20, §1/1 de la loi du 29 avril 1999 pour la fourniture de chaleur au moyen de réseaux de distribution de chaleur à distance à des clients protégés résidentiels ;</p>	<p>Artikel 3, 11° van de programmawet van 27 april 2007, wordt aangevuld als volgt:</p> <p>“en de maatregel inzake eenmalige forfaitaire uitfaseringsvermindering zoals bedoeld in “hoofdstuk 4 - Sociale tarieven” van de wet van XX MAAND JAAR houdende diverse bepalingen inzake energie.”</p> <p>Artikel 3, van de programmawet van 27 april 2007, wordt aangevuld met de bepaling onder 12°, luidende:</p> <p>“12° “maximumprijzen voor de levering van warmte”: de maximumprijzen zoals bedoeld in artikel 15/10, §2/1 van de wet van 12 april 1965, voor de levering van warmte door middel van netten voor warmtevoorziening op afstand aan beschermde residentiële afnemers;</p>
Art. 18.	Art. 18.
Dans les articles 5,6, 7, 8, 9,10 et 11 de la même loi, les mots «,de chaleur » sont insérés entre les mots « pour la fourniture d'électricité » et les mots «et de gaz naturel»	In de artikelen 5, 6,7, 8, 9, 10 en 11 van dezelfde wet, wordt het woord “, warmte” ingevoegd tussen de woorden “voor de levering van elektriciteit” en de woorden “en aardgas”.
Art. 19.	Art. 19.
Dans les articles 7 et 11, de la même loi, dans la texte néerlandais les mot «, warmte » est inséré entre les mots « de levering van aardgas » et les mots «en elektriciteit »	In de artikelen 7 et 11, van dezelfde wet, worden in de Nederlandse tekst wordt het woord “, warmte” ingevoegd tussen de woorden “de levering van aardgas” en de woorden “en elektriciteit”
CHAPITRE 6. - <i>Disposition finale</i>	HOOFDSTUK 6. - <i>Slotbepaling</i>
Art. 20.	Art. 20.
A l'exception des articles 3, 2° et 9,2°, la présente loi entre en vigueur dix jours après la publication au Moniteur belge.	Met uitzondering van de artikels 3, 2° en 9,2° treedt deze wet in werking tien dagen na de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.

Les articles 3, 2° et 9,2° de cette loi, entrent en vigueur le 1er juillet 2022.	De artikels 3, 2° en 9, 2° van deze wet, treden in werking op 1 juli 2022.
Donné à	Gegeven te
Par le Roi :	Van Koningswege:
Le Ministre de l'Economie,	De Minister van Economie,
Pierre-Yves DERMAGNE	
La Ministre de l'Energie,	De Minister van Energie,
	
 Tinne VAN DER STRAETEN	
Le Ministre de la Justice,	De Minister van Justitie,
Vincent VAN QUICKENBORNE	
La Secrétaire d'Etat à la Protection des consommateurs	De Staatssecretaris voor Consumentenbescherming

Eva DE BLEEKER	

PROJET DE LOI	WETSONTWERP
Loi portant des dispositions diverses en matière d'énergie	Wet houdende diverse bepalingen inzake energie
RÉSUMÉ	SAMENVATTING
EXPOSÉ DES MOTIFS	MEMORIE VAN TOELICHTING
EXPOSÉ GÉNÉRAL	ALGEMENE TOELICHTING
<p>Par le présent projet de loi, le gouvernement fédéral entend apporter des modifications à la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité (ci-après « la Loi du 29 avril 1999 ») et à la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (ci-après « la Loi du 12 avril 1965 »), à la loi-programme du 27 avril 2007 et introduire une disposition autonome en ce qui concerne l'application des prix maximaux pour les clients protégés résidentiels en réaction aux prix de l'énergie historiquement élevés.</p> <p>Les modifications envisagées peuvent être subdivisées en deux volets : un volet concernant la norme énergétique et un volet concernant les tarifs sociaux et la confiance du client résidentiel. Le volet concernant les tarifs sociaux et la confiance du client résidentiel peut par ailleurs être subdivisé en un volet « tarif social pour la chaleur » et un volet « mesures qualitatives ».</p>	<p>Met het voorliggende wetsontwerp beoogt de federale regering wijzigingen aan te brengen aan de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt (hierna "de wet van 29 april 1999") en de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (hierna "de wet van 12 april 1965"), de programmawet van 27 april 2007 en een autonome bepaling te introduceren met betrekking tot de toepassing van de maximumprijzen voor residentiële beschermde afnemers in reactie op de historisch hoge energieprijzen.</p> <p>De beoogde wijzigingen kunnen onderverdeeld worden in twee luiken: een luik met betrekking tot de Energienorm en een luik met betrekking tot de sociale tarieven en het vertrouwen van de huishoudelijk afnemer. Het luik met betrekking tot de sociale tarieven en het vertrouwen van de huishoudelijk afnemer kan verder onderverdeeld worden in een luik "sociaal tarief voor warmte" en een luik "kwalitatieve maatregelen".</p>
1. La norme énergétique	1. De Energienorm
Le présent projet de loi vise à mettre en place une norme énergétique pour les citoyens et les entreprises afin de garantir le pouvoir d'achat et la compétitivité par rapport aux pays voisins.	Dit wetsontwerp strekt ertoe om een energienorm in te voeren voor burgers en bedrijven teneinde de concurrentie- en koopkracht te garanderen in vergelijking met onze buurlanden.

Le projet de loi exécute l'accord de gouvernement du 30 septembre 2020 qui stipule :

- « Une stratégie supplémentaire visant à améliorer la productivité à long terme sera développée. À cet effet, notamment : [...] une norme énergétique sera instaurée pour les entreprises et consommateurs. »
- « Une facture énergétique abordable est essentielle pour les citoyens et les entreprises. Les prix sont également soumis à un contrôle continu. En outre, une norme énergétique sera introduite pour les citoyens comme pour les entreprises. Le coût du CRM dans la facture énergétique, qui n'entrera en vigueur qu'à partir de 2025, sera compensé par une réduction proportionnelle de la part fédérale dans la facture. »
- « Le gouvernement gardera sous contrôle la facture d'énergie des familles et des entreprises. Il veillera à ce que la part fédérale de la facture d'électricité diminue. Une norme énergétique ayant fait l'objet d'un benchmark sera introduite pour les citoyens et les entreprises afin de garantir le pouvoir d'achat et la compétitivité par rapport aux pays voisins. »

Le projet de loi exécute la décision du Conseil des ministres du 5 février 2021 dans laquelle il est notamment prévu que:

« Le Conseil des ministres ordonne :

- le ministre chargé de l'énergie à faire en sorte que le surcoût total dû à la politique fédérale sur la facture d'électricité des familles, des PME et des entreprises, diminue par rapport à l'année de référence 2021, malgré l'obligation de service public imposée à Elia dans le cadre du mécanisme de rémunération de la capacité;
- le ministre chargé de l'énergie à présenter à cet égard des premières propositions concrètes au groupe de travail inter-cabinet au plus tard en septembre 2021 et de présenter une proposition concrète et soutenue au conseil des ministres au plus tard en novembre 2021, avec pour objectif de protéger le pouvoir d'achat des ménages et la compétitivité des entreprises, tout en formulant une proposition de dégressivité pour la répercussion des coûts de l'obligation de service public pour le CRM et l'offshore, sans que cette dégressivité grève la facture des ménages et des PME par rapport à l'année de référence 2021. »

Het wetsontwerp geeft uitvoering aan het Regeerakkoord van 30 september 2020 dat stelt:

- "Er wordt een bijkomende strategie ontwikkeld om de productiviteit op lange termijn te verbeteren. Daartoe zal onder andere: [...] Een energienorm wordt ingevoerd voor ondernemingen en consumenten.";
- "Een betaalbare energiefactuur is essentieel voor burgers en bedrijven. Ook de prijzen worden onderworpen aan een continue monitoring. Daarenboven zal er zowel voor de burgers als de bedrijven een energienorm ingevoerd worden. De kost voor het CRM op de energiefactuur, die pas vanaf 2025 in werking treedt, zal gecompenseerd worden door het federaal aandeel in de factuur evenredig te laten dalen."
- "We houden de energiefactuur van onze gezinnen en bedrijven onder controle. We zien erop toe dat het federale deel van de elektriciteitsfactuur daalt. Er wordt een gebenchmarkte energienorm ingevoerd voor burgers en bedrijven teneinde de concurrentie- en koopkracht te garanderen in vergelijking met onze buurlanden."

Het wetsontwerp geeft eveneens uitvoering aan de beslissing van de Ministerraad van 5 februari 2021 die luidt onder meer als volgt:

"De ministerraad gelast:

- de minister bevoegd voor energie om ervoor te zorgen dat de totale aan het federale beleid verbonden meerkosten op de elektriciteitsfactuur dalen ten opzichte van het referentiejaar 2021, voor de gezinnen, de kmo's en de bedrijven ondanks de openbardienstverplichtingen die worden opgelegd aan Elia in het kader van het capaciteitsvergoedingsmechanisme;
- de minister bevoegd voor energie eerste concrete voorstellen hiervoor voor te stellen aan de werkgroep beleidscoördinatie uiterlijk in september 2021 en een concreet en gedragen voorstel hiervoor voor te stellen aan de ministerraad uiterlijk in november 2021, met als doel de bescherming van de koopkracht van de gezinnen en de competitiviteit van de bedrijven, en daarbij een voorstel te doen van degressiviteit voor de doorrekening van de kosten van de openbare dienstverplichting voor het CRM en offshore zonder dat deze degressiviteit de factuur voor de gezinnen en kmo's verhoogt, en dit ten opzichte van het referentiejaar 2021."

Le présent projet de loi prévoit une évaluation annuelle par le régulateur du niveau des différents éléments de coût de la facture d'électricité et de gaz naturel, en les comparant à ceux de l'Allemagne, des Pays-Bas, de la France et du Royaume-Uni . Le présent projet de loi charge également le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et sur proposition de la commission, de déterminer, les catégories de consommateurs, en fonction du type d'activité économique et du montant de la consommation, qui seront utilisés pour établir l'étude visée au §1.

Enfin, ce projet de loi prévoit que le régulateur, après avoir obtenu l'avis du Conseil Consultatif du Gaz et Electricité et du Conseil Central de l'Economie rende un avis au ministre avec des recommandations des mesures visant à préserver la compétitivité des entreprises et le pouvoir d'achat des consommateurs, ces recommandations portant sur les composantes de coût de la facture d'énergie qui relèvent de la compétence fédérale en matière d'énergie.

Via la loi-programme de 2021 il est visé à supprimer certaines taxes et surcharges sur l'énergie, à savoir la surcharge offshore, la surcharge de réserve stratégique, la cotisation fédérale à l'électricité et la (future) surcharge CRM, et à les remplacer par l'augmentation d'un droit d'accise spécial sur l'électricité, dont les recettes iront également au budget général. En outre, Via la même loi-programme il est visé à supprimer la cotisation fédérale pour le gaz et à la remplacer par l'augmentation d'un droit d'accise spécial pour le gaz, dont les recettes seront également versées au budget général.

Via la loi-programme de 2021 il est également visé à modifier la loi-programme du 27 décembre 2004, fixant les taux de l'accise spéciale. Afin de préserver la compétitivité des entreprises belges et le pouvoir d'achat des consommateurs finaux belges, et conformément à la directive 2003/96 du Conseil européen du 27 octobre 2003 restructurant le cadre communautaire de taxation des produits énergétiques et de l'électricité, il est visé via la loi-programme de 2021 d'introduire un taux d'accise différencié en fonction de la

Met dit wetsontwerp wordt voorzien in een jaarlijkse evaluatie door de regulator van het niveau van de verschillende kostencomponenten van de elektriciteits- en aardgasfactuur en een vergelijking daarvan met die in Duitsland, Nederland, Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk. In dit wetsontwerp wordt de Koning bovendien opgedragen om, bij een besluit op voorstel van de commissie, na overleg in de Ministerraad, de categorieën van verbruikers, wat betreft type van economische activiteit en de hoeveelheid verbruik te bepalen, die zullen worden gebruikt voor het opmaken van de studie vermeld in §1. Tot slot voorziet dit wetsontwerp dat de regulator, na het inwinnen van een advies van de Adviesraad Gas en Elektriciteit en van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven een advies geeft aan de minister met aanbevelingen voor maatregelen ter vrijwaring van de concurrentiekracht van de ondernemingen en de koopkracht van de consument, waarbij die aanbevelingen slaan op de kostencomponenten van de energiefactuur die onder de federale energiebevoegdheid vallen.

Via de Programmawet van 2021 wordt beoogd om enkele energieheffingen en -toeslagen, met name de offshore toeslag, de toeslag strategische reserve, de federale bijdrage elektriciteit en de (toekomstige) CRM toeslag af te schaffen en te vervangen door de verhoging van een bijzondere accijns voor elektriciteit waarvan de inkomsten eveneens in de algemene begrotingsmiddelen terechtkomen. Daarnaast wordt via dezelfde Programmawet beoogd om de federale bijdrage gas af te schaffen en te vervangen door de verhoging van een bijzondere accijns voor gas waarvan de inkomsten eveneens in de algemene begrotingsmiddelen terechtkomen.

Via de Programmawet van 2021 wordt ook beoogd om de Programmawet van 27 december 2004 aan te passen, waarbij de tarieven van de bijzondere accijns worden vastgelegd. Om de concurrentiekracht van de Belgische ondernemingen en de koopkracht van de Belgische eindafnemer te vrijwaren en in overeenstemming met de Europese richtlijn 2003/96 van de raad van 27 oktober 2003 tot

consommation. Le niveau de l'accise spéciale est visé d'être fixé par tranche de consommation, dans le but de maintenir la part fédérale de la facture d'énergie de tous les consommateurs au niveau de l'année 2021.	herstructurering van de communautaire regeling voor de belasting van energieproducten en elektriciteit, wordt via de Programmawet van 2021 beoogd om in de bijzondere accijns een gedifferentieerd tarief in te voeren naargelang het verbruik. Het niveau van de bijzondere accijns wordt beoogd te worden vastgesteld per verbruiksschijf, waarbij het opzet is om het federale aandeel van de energiefactuur van alle verbruikers vast te stellen op het niveau van het jaar 2021.
2. Tarifs sociaux et confiance du client résidentiel	2. Sociale tarieven en vertrouwen huishoudelijk afnemer
2.1. Tarif social pour la chaleur	2.1. Sociaal tarief voor warmte
Conformément à l'avis (A)2219 de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (ci-après « CREG ») du 1er avril 2021, le gouvernement fédéral vise à adapter le cadre légal qui a déjà été prévu par la loi du 2 mai 2019 modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et la loi-programme du 27 avril 2007, pour l'instauration d'un régime de prix maximaux pour la fourniture de chaleur au moyen de réseaux de distribution de chaleur à distance en faveur des catégories de clients protégés résidentiels, telles que déterminées conformément à l'article 15/10, §2/2, de la loi du 12 avril 1965 et à l'article 20, §2/1, de la loi du 29 avril 1999, par analogie avec le régime légal qui existe déjà pour la fourniture de gaz naturel et d'électricité.	De federale regering beoogt overeenkomstig advies (A)2219 van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (hierna "CREG"), van 1 april 2021, het wettelijk kader dat reeds werd voorzien door de wet van 2 mei 2019 tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en van de programmawet van 27 april 2007, voor het instellen van een stelsel voor maximumprijzen voor de levering van warmte door middel van netten voor warmtevoorziening op afstand ten voordele van de categorieën residentiële beschermde afnemers zoals bepaald overeenkomstig artikel 15/10, §2/2 van de wet van 12 april 1965 en artikel 20, §2/1 van de wet van 29 april 1999, naar analogie met de wettelijke regeling die reeds bestaat voor de levering van aardgas en elektriciteit aan te passen.
L'objectif est que les entreprises de chaleur qui appliquent les tarifs sociaux soient soumises aux obligations d'information et de rapportage et au régime de maintien en ce qui concerne ces activités comme cela s'applique pour les entreprises de gaz naturel. Ainsi, il est prévu une dispense d'informations obligatoire lorsque la CREG en fait la demande et qu'une comptabilité distincte doit être tenue pour les clients chaleur sociale.	Er wordt beoogd dat warmtebedrijven die de sociale tarieven dienen toe te passen onderworpen zijn aan het informatie-, rapporteringsverplichtingen en handavingsregime met betrekking tot deze activiteiten zoals dit geldt voor aardgasondernemingen. Zo wordt voorzien in verplichte informatieverstrekking wanneer de CREG daartoe verzoekt en dat een aparte boekhouding dient bijgehouden te worden voor de sociale warmteklanten.

<p>Enfin, la loi-programme du 27 avril 2007 est également modifiée afin de permettre le traitement des demandes.</p>	<p>Tot slot wordt ook de Programmawet van 27 april 2007 gewijzigd teneinde de verwerking van de aanvragen mogelijk te maken.</p>
<p>2.2 Mesures qualitatives</p>	<p>2.2. Kwalitatieve maatregelen</p>
<p>Faisant suite au conclave budgétaire, l'on vise à prendre un certain nombre de mesures qualitatives en réaction aux prix de l'énergie historiquement élevés. Eu égard à la volatilité du marché de l'énergie, il est nécessaire de préserver la confiance du client résidentiel. Des mesures en vue d'accroître la transparence s'imposent.</p> <p>2.2.1. Facture d'acompte</p> <p>L'on vise à ancrer le mode de calcul pour adapter la facture d'acompte dans la loi du 12 avril 1965 et dans la loi du 29 avril 1999, tel qu'il est à présent prévu dans l'accord de consommateurs « Le consommateur dans le marché libéralisé de l'électricité et du gaz », en ajoutant que l'ajustement de l'acompte ne peut être appliqué que si le client résidentiel ne s'y est pas opposé dans les 15 jours suivant la notification. Afin d'éviter tout contournement de ce droit de refus du client résidentiel à travers de clauses contractuelles, il est stipulé que toute clause ou toute condition dans un contrat entre le fournisseur et le client résidentiel qui y déroge, à elle seule ou combinée avec une ou plusieurs autres clauses ou conditions, , est nulle de plein droit. Le fournisseur et le client résidentiel conviennent les méthodes de calcul des acomptes dans le contrat de fourniture, qui est explicitement approuvé par les deux parties. L'explicatif de la méthode de calcul fournie par le fournisseur lors de la fixation ou de la proposition de modification de l'acompte doit être basée sur des données concrètes, comme par exemple : la consommation établie dans les factures de clôture et de décompte, les changements de prix sur les marchés de gros, les changements de tarifs et/ou de taxes.</p> <p>De cette manière, un équilibre est recherché entre, d'une part, l'interdiction des augmentations artificielles des acomptes par les fournisseurs sur la base de faux prétextes et, d'autre part, la garantie de l'intérêt du client à ce que ses acomptes correspondent le plus</p>	<p>In navolging van het begrotingsconclaaf wordt beoogd een aantal kwalitatieve maatregelen te nemen in reactie op de historisch hoge energieprijzen. Gezien de volatiliteit van de energiemarkt is het noodzakelijk het vertrouwen van de huishoudelijk afnemer te vrijwaren. Maatregelen om de transparantie te vergroten dringen zich op.</p> <p>2.2.1. Voorschotfactuur</p> <p>Er wordt beoogd de berekeningswijze voor het aanpassen van de voorschotfactuur te verankeren in de wet van 12 april 1965 en de wet van 29 april 1999, zoals dit op heden voorzien wordt in het consumentenakkoord, "De consument in de vrijgemaakte elektriciteits- en gasmarkt", met als toevoeging dat het voorschot slechts toegepast kan worden indien de huishoudelijke afnemer zich hiertegen niet heeft verzet binnen 15 dagen na kennisgeving. Indien de huishoudelijke afnemer zich verzet blijft het voorschot ongewijzigd. Er wordt ook beoogd dat er geen contractuele afwijking van dit weigeringsrecht van de huishoudelijke afnemer kan worden bedongen. Om die reden wordt bepaald dat elk beding of elke voorwaarde in een overeenkomst tussen de leverancier en de huishoudelijke afnemer die, alleen of in samenhang met een of meer andere bedingen of voorwaarden, hieraan afbreuk doet van rechtswege nietig is. De leverancier en huishoudelijke afnemer dienen de berekeningswijzen omtrent de voorschotten overeen te komen in het leveringscontract, waar zij beiden expliciet hun goedkeuring voor geven. De verduidelijking van de berekeningswijze die de leverancier verschaft bij het vaststellen of voorstellen van een wijziging van het voorschot dient gebaseerd te zijn op concrete gegevens, zoals bijvoorbeeld: verbruik vastgesteld in slot- en afrekeningsfacturen, prijswijzigingen op de groothandelsmarkten, wijzigingen in tarieven en/of belastingen.</p>

possible à la consommation réelle afin d'éviter une facture de clôture ou de décompte excessive.

2.2.2. Redevance fixe au prorata

Ensuite, la loi du 12 avril 1965 et la loi du 29 avril 1999 sont également adaptées afin de prévoir que dans les contrats de fourniture d'énergie qui sont caractérisés par un prix variable, l'exercice du droit conformément à l'article 15/5bis, § 11/3, de la loi du 12 avril 1965 ou à l'article 18, §2/3, de la loi du 29 avril 1999 de résilier le contrat après un délai de 6 mois ne peut plus conduire à la facturation de la totalité du redevance fixe forfaitaire, mais doit être facturé au prorata du nombre de jours de fourniture. Un client qui résilie son contrat d'électricité ou de gaz variable avec redevance fixe après, disons, 4 mois, peut être facturé la redevance fixe pour une période de 6 mois. Un client qui n'est plus approvisionné par son fournisseur après 6 mois et 20 jours en raison d'une rupture de contrat devra payer le coût de l'abonnement pour 6 mois, plus le coût de l'abonnement au prorata (20j/365j) pour les 20 autres jours. Une entrée en vigueur tardive est prévue (1^{er} juillet 2022), donnant aux fournisseurs d'énergie le temps d'informer tous leurs clients concernés, adapter les contrats et d'adapter leurs systèmes informatiques aux changements.

2.2.3. Produit équivalent le moins cher après application des tarifs sociaux

Lorsqu'un client résidentiel n'est plus éligible pour l'application des prix maximaux pour la fourniture de gaz naturel, de chaleur ou d'électricité à des clients protégés résidentiels, conformément à l'article 15/10, §2, de la loi du 12 avril 1965 et à l'article 20, §2, de la loi du 29 avril 1999 ou pour le tarif social chaleur, également connu sous le nom de « tarifs sociaux », le fournisseur doit en informer le client résidentiel sans délai et lui fournir un aperçu de tous ses produits actifs à ce moment. Par analogie avec la loi du 4 juin 2021 modifiant

Op deze manier wordt beoogd een evenwicht te vinden tussen enerzijds het verbieden van artificiële verhogingen van het voorschot door leveranciers op basis van valse voorwendselen en anderzijds het garanderen van het belang van de klant om zijn voorschotrekeningen zo dicht mogelijk te laten aansluiten bij het werkelijk verbruik om een te hoge slot- of afrekeningsfactuur te vermijden.

2.2.2. Vaste vergoeding naar rato

Vervolgens worden de wet van 12 april 1965 en de wet van 29 april 1999 ook aangepast teneinde te voorzien dat bij energieleveringscontracten die gekenmerkt zijn door een variabele prijs, het uitoefenen van het recht overeenkomstig artikel 15/5bis, § 11/3 van de wet van 12 april 1965 of artikel 18, §2/3 van de wet van 29 april 1999 tot opzegging van de overeenkomst na een verloop van 6 maanden niet kan leiden tot de aanrekening van de gehele jaarlijkse vaste vergoeding maar naar rato van het aantal leveringsdagen dient te worden aangerekend. Een klant die na bijvoorbeeld na 4 maanden zijn variabel elektriciteits- of gascontract met vaste vergoeding verbreekt, kan een vaste vergoeding van 6 maanden aangerekend worden. Een klant die na 6 maand en 20 dagen niet door een leverancier beleverd wordt ten gevolge van contractbreuk zal de vaste vergoeding voor 6 maanden, plus de naar rato (20d/365d) vaste vergoeding voor de andere 20 dagen betalen. Er wordt een latere inwerkingtreding voorzien (1 juli 2022) die de energieleveranciers de tijd geeft om alle betrokken klanten te informeren, contracten aan te passen en hun IT-systemen op de wijzigingen af te stemmen.

2.2.3. Goedkoopste equivalent product na toepassing sociale tarieven

Wanneer een huishoudelijke afnemer niet langer in aanmerking komt voor de toepassing van de maximumprijzen voor de levering van aardgas, warmte of elektriciteit aan residentiele beschermde afnemers, overeenkomstig artikel 15/10, §2 van de wet van 12 april 1965 en artikel 20, §2 van de wet van 29 april 1999 of voor het sociaal warmte tarief, ook gekend als de "sociale tarieven", dient de leverancier de huishoudelijke afnemer hiervan zo snel mogelijk op de hoogte

diverses dispositions relatives à la prolongation des contrats de fourniture d'énergie des clients résidentiels, il est prévu que le fournisseur en informe sans délai le client résidentiel. Le fournisseur indique en outre au client résidentiel son libre choix entre l'aperçu de tous ses produits actifs. Comme il n'existe actuellement très peu de produits ou prix différents pour les réseaux de chaleur, les dispositions relatives à l'information sur les produits actifs, à la comparaison des prix et au droit de résilier le contrat d'énergie à tout moment ne s'appliquent pas. En outre, il est stipulé que le fournisseur doit informer le client résidentiel du fait que les sites Internet des régulateurs régionaux permettent de vérifier quel est le produit le moins cher, et le fournisseur indique au client résidentiel d'une manière claire et simple son droit de résilier le contrat d'énergie à tout moment et son droit de changer de fournisseur à tout moment. Étant donné les aspects organisationnels selon lesquels les fournisseurs ne savent pas toujours suffisamment à l'avance si une personne a encore droit à l'application des tarifs sociaux, il est prévu qu'après l'application des tarifs sociaux, le produit équivalent le moins cher du contrat de fourniture d'énergie en cours pendant la période d'application du tarif social s'applique automatiquement pour le point de prélèvement concerné.

Le produit équivalent le moins cher doit être évalué à la lumière de la définition qui a été insérée par la loi du 4 juin 2021 précitée, dans laquelle celui-ci est apprécié au moyen des caractéristiques du contrat de fourniture d'énergie, comme notamment au niveau du prix fixe ou variable, de la durée du contrat dans le cas d'une durée déterminée, des services inclus dans le contrat, exclusivement en ligne ou non, énergie verte ou grise.

2.2.4. Suppression progressive de l'application du tarif social pour les clients résidentiels qui ont droit à une intervention majorée pour les soins de santé

Eu égard à la nécessité de fournir un soutien financier aux ménages à revenus modestes afin de lutter contre la précarité énergétique et au

te brengen en een overzicht te bezorgen van al zijn op dat ogenblik actieve producten. Naar analogie met de wet van 4 juni 2021 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het verlengen van energiecontracten van huishoudelijke afnemers, wordt voorzien dat de leverancier de huishoudelijke afnemer hiervan onverwijld in kennis stelt. De leverancier wijst de huishoudelijke afnemer bovendien op zijn vrije keuze tussen het overzicht van al zijn actieve producten. Aangezien er voor warmtenetten op dit ogenblik maar zelden verschillende producten of prijzen bestaan, zijn de bepalingen inzake informatie over actieve producten, prijsvergelijking en het recht om de energieovereenkomst te allen tijde op te zeggen niet van toepassing. Bovendien wordt bepaald dat de leverancier de huishoudelijke afnemer dient in te lichten over het feit dat via de websites van de gewestelijke regulatoren kan nagegaan worden wat het goedkoopste product is en wijst de leverancier in een duidelijke en eenvoudige manier, de huishoudelijke afnemer op zijn recht om een energieovereenkomst te allen tijde op te zeggen en steeds het recht heeft om te veranderen van leverancier. Gelet op de organisatorische aspecten waarbij leveranciers niet altijd voldoende op voorhand weten of iemand nog langer recht heeft op de toepassing van de sociale tarieven, wordt voorzien dat na de toepassing van de sociale tarieven automatisch het goedkoopste equivalent product wordt toegepast van de energieleveringsovereenkomst die voor het betreffende afnamepunt lopende is op het moment dat betrokken afnemer het sociaal tarief genoot. Het goedkoopste equivalent product dient beoordeeld te worden in het licht van de definitie die is ingevoegd bij voornoemde wet van 4 juni 2021 waarbij dit wordt beoordeeld aan de hand van de kenmerken van het energieleveringscontract zoals met name op het vlak van vaste of variabele prijs, duurtijd van de overeenkomst in geval van een bepaalde duur, diensten die zijn inbegrepen in de overeenkomst, exclusief online of niet, groene of grijze energie

2.2.4. Uitfasering van de toepassing van het sociaal tarief voor residentiële afnemers die recht hebben op verhoogde tegemoetkoming voor gezondheidszorgen

<p>niveau historique des prix de l'énergie la prolongation de l'application du tarif social aux clients résidentiels de la catégorie BIM a été décidé. Suite à cette décision, la possibilité d'une suppression progressive du tarif social à travers d'une réduction forfaitaire pour les clients protégés résidentiels BIM à travers d'une disposition autonome -afin de rendre le passage de l'application des tarifs sociaux aux tarifs commerciaux moins brusque et d'absorber le plus grand choc.</p> <p>Après avis de la CREG et délibération en Conseil des ministres, le Roi doit déterminer le montant de la réduction, la date d'ouverture du droit, les procédures de demande et de paiement, le coût pour les fournisseurs et la date finale de paiement aux bénéficiaires de la réduction progressive.</p> <p>Ensuite, il est également stipulé que tout arrêté pris dans ce but est censé ne jamais avoir produit d'effets s'il n'a pas été confirmé par la loi dans les douze mois de sa date d'entrée en vigueur.</p> <p>Enfin, la loi-programme du 27 avril 2007 est également modifiée pour permettre le traitement des demandes.</p>	<p>Gelet op de hoge energieprijzen en de nood om gezinnen te beschermen tegen energiearmoede werd besloten tot de verlenging van de maatregel tot aanvulling van de lijst van residentiële beschermde afnemers voor de RVT-categorie (zie voorontwerp van programmawet 2021, artikel 99). In het licht van deze beslissing wordt ook voorzien in de mogelijkheid om een overgangsmaatregel te nemen teneinde de overgang van de toepassing van het sociaal tarief naar de commerciële tarieven minder abrupt te maken en de grootste schok op te vangen.</p> <p>De Koning dient, na advies van de CREG en overleg in Ministerraad, het bedrag, de datum ter bepaling van recht, de modaliteiten van de aanvraag en de uitbetaling, het bepalen van de kost voor de leveranciers en de uiterlijke datum van betaling aan de rechthebbenden te bepalen van de uitfaseringsvermindering.</p> <p>Vervolgens wordt ook bepaald dat elk besluit dat voor dit doel wordt genomen, geacht wordt nooit uitwerking te hebben gehad, indien het niet bij wet is bekrachtigd binnen twaalf maanden na de datum van zijn inwerkingtreding.</p> <p>Tot slot wordt ook de Programmawet van 27 april 2007 gewijzigd teneinde de verwerking van de aanvragen mogelijk te maken.</p>
COMMENTAIRE DES ARTICLES	ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING
CHAPITRE 1^{er}. — <i>Disposition générale</i>	HOOFDSTUK 1. — <i>Algemene bepaling</i>
Article 1^{er}	Artikel 1
Cet article précise que le présent projet de loi relève de l'article 74 de la Constitution.	Dit artikel verduidelijkt dat dit wetsontwerp valt onder artikel 74 van de Grondwet.
CHAPITRE 2. — <i>Modifications de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations</i>	HOOFDSTUK 2. — <i>Wijzigingen van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen</i>

Article 2	Artikel 2
<p>Le présent article vise à insérer des définitions dans la loi du 12 avril 1965. L'on vise à insérer une définition pour « redevance fixe forfaitaire » et une définition pour « entreprise de chaleur ».</p> <p>La définition de « redevance fixe » est insérée en fonction de l'une des mesures qualitatives qui est visée, à savoir l'application au prorata de la redevance fixe.</p> <p>La définition d'entreprise de chaleur est insérée en fonction des adaptations légales nécessaires au cadre légal pour instaurer un régime de prix maximaux pour la fourniture de chaleur via la fourniture de chaleur au moyen de réseaux de distribution de chaleur à distance en faveur des catégories de clients protégés résidentiels, telles que déterminées conformément à l'article 15/10, §2/2, de la loi du 12 avril 1965. La définition a été rédigée de telle sorte qu'il convient d'entendre par entreprise de chaleur toute personne physique ou morale qui fournit de la chaleur par le biais de réseaux de distribution de chaleur à distance. Cette définition est uniquement utilisée dans le contexte du cadre légal pour l'application des prix maximaux pour la fourniture de chaleur.</p>	<p>Dit artikel beoogt definities in te voegen in de wet van 12 april 1965. Er wordt beoogd een definitie in te voeren voor "jaarlijkse vaste vergoeding" en een definitie voor "warmtebedrijf".</p> <p>De definitie voor "vaste vergoeding" wordt ingevoegd in functie van één van de kwalitatieve maatregelen die wordt beoogd, namelijk de naar rato toepassing van de vaste vergoeding. De definitie van warmtebedrijf wordt ingevoerd in functie van de nodige wettelijke aanpassingen voor het wettelijk kader voor het instellen van een stelsel van maximumprijzen voor de levering van warmte via levering van warmte door middel van netten voor warmtevoorziening op afstand ten voordele van de categorieën residentiële beschermde afnemers zoals bepaald overeenkomstig artikel 15/10, §2/2 van de wet van 12 april 1965. De definitie is opgesteld zodat onder warmtebedrijf begrepen moet worden iedere natuurlijke of rechtspersoon die voorziet in de levering van warmte via netten voor warmtevoorziening. Deze definitie wordt enkel gebruikt in de context van het wettelijk kader voor de toepassing van de maximumprijzen voor de levering van warmte.</p>
Article 3	Artikel 3
<p>Cet article vise à apporter deux modifications à l'article 15/5bis de la loi du 12 avril 1965 à la lumière des mesures qualitatives précitées en fonction de la transparence et de la confiance du client résidentiel.</p> <p>L'on vise à insérer un alinéa au paragraphe 11/1 dans lequel sont reprises des obligations pour la facturation à des clients résidentiels en ce qui concerne les acomptes. L'on vise à ancrer le mode de calcul pour adapter la facture d'acompte dans la loi du 12 avril 1965, tel qu'il est à présent prévu dans l'accord de consommateurs « Le consommateur dans le marché libéralisé de l'électricité et du gaz », en ajoutant que l'acompte ne peut être appliqué que si le client résidentiel ne s'y est pas opposé.</p>	<p>Dit artikel beoogt in artikel 15/5bis van de wet van 12 april 1965 twee wijzigingen aan te brengen in het licht van de voornoemde kwalitatieve maatregelen in functie van de transparantie en het vertrouwen van de huishoudelijk afnemer.</p> <p>Er wordt beoogd een lid in te voegen in paragraaf 11/1 waarin verplichtingen worden opgenomen voor de facturering aan huishoudelijke afnemers met betrekking tot voorschotten. Er wordt beoogd de berekeningswijze voor het aanpassen van de voorschotfactuur te verankeren in de wet van 12 april 1965, zoals dit op heden voorzien wordt in het consumentenakkoord, "De consument in de vrijgemaakte elektriciteits- en gasmarkt", met als toevoeging dat het voorschot slechts</p>

<p>dans les 15 jours suivant la notification et que toute clause ou toute condition dans un contrat entre le fournisseur et le client résidentiel qui, à elle seule ou combinée avec une ou plusieurs autres clauses ou conditions, y déroge, est nulle de plein droit.</p> <p>Le fournisseur et le client résidentiel conviennent les méthodes de calcul des acomptes dans le contrat de fourniture, qui est explicitement approuvé par les deux parties. Par exemple : ajustement de l'avance sur la base de la consommation établie dans la facture de décompte. Toute modification du contrat de fourniture nécessite l'approbation explicite des deux parties.</p> <p>L'explicatif de la méthode de calcul fournie par le fournisseur lors de la fixation ou de la proposition de modification de l'acompte doit être basée sur des données concrètes, comme par exemple : la consommation établie dans les factures de décompte, les changements de prix sur les marchés de gros, les changements de tarifs et/ou de taxes.</p> <p>Si le client domestique fait une proposition de modification du montant de l'acompte, le fournisseur ne peut que la refuser en la motivant. La justification doit indiquer la méthode de calcul appliquée dans le contrat de fourniture et fournir des explications supplémentaires au client. Le montant de l'avance ne change pas. Si le fournisseur souhaite faire une contre-proposition pour modifier le montant de l'acompte, les obligations relatives à la méthode de calcul, à la clarification et à l'approbation par le client ne sont pas affectées.</p> <p>Ensuite, l'on vise également à insérer un paragraphe 11/3/1 où il est inscrit dans la loi du 12 avril 1965 que dans les contrats de fourniture d'énergie qui sont caractérisés par un prix variable, l'exercice du droit conformément à l'article 15/5bis, § 11/3, de la loi du 12 avril 1965 de résilier le contrat, après un délai de 6 mois ne peut plus conduire à la facturation de la totalité du redevance fixe forfaitaire, mais doit être</p>	<p>toegepast kan worden indien de huishoudelijke afnemer zich hiertegen niet heeft verzet binnen 15 dagen na kennisgeving en dat elk beding of elke voorwaarde in een overeenkomst tussen de leverancier en de huishoudelijke afnemer die, alleen of in samenhang met een of meer andere bedingen of voorwaarden, hieraan afbreuk doet van rechtswege nietig is.</p> <p>De leverancier en huishoudelijke afnemer dienen de berekeningswijzen omtrent de voorschotten overeen te komen in het leveringscontract, waar zij beiden expliciet hun goedkeuring voor geven. Bijvoorbeeld: aanpassing van het voorschot op basis van verbruik vastgesteld bij de afrekeningsfactuur. Elke wijziging van de leveringsovereenkomst behoeft de uitdrukkelijke goedkeuring van beide partijen.</p> <p>De verduidelijking van de berekeningswijze die de leverancier verschaft bij het vaststellen of bij het voorstellen van een wijziging van het voorschot dient gebaseerd te zijn op concrete gegevens, zoals bijvoorbeeld: verbruik vastgesteld in de afrekeningsfacturen, prijswijzigingen op de groothandelsmarkten, wijzigingen in tarieven en/of belastingen.</p> <p>Wanneer de huishoudelijke klant een voorstel tot wijziging van het bedrag van het voorschot doet, kan de leverancier dit enkel op gemotiveerde manier weigeren. De motivatie geeft de toegepaste berekeningswijze uit de leveringsovereenkomst aan en geeft bijkomende uitleg aan de klant. Het bedrag van het voorschot verandert niet. Indien de leverancier een tegenvoorstel wenst te doen ter wijziging van het bedrag van het voorschot, zijn de verplichtingen inzake berekeningswijze, verduidelijking, en goedkeuring door de klant onverlet van toepassing.</p> <p>Vervolgens wordt ook beoogd een paragraaf 11/3/1 in te voegen waarbij in de wet van 12 april 1965 wordt ingeschreven dat bij energieleveringscontracten die gekenmerkt zijn door een variabele prijs, het uitoefenen van het recht overeenkomstig artikel 15/5bis, § 11/3 van de wet van 12 april 1965 tot opzegging van de</p>
---	--

facturé au prorata du nombre de jours de fourniture.	overeenkomst, na een verloop van 6 maanden niet langer kan leiden tot de aanrekening van de gehele jaarlijkse vaste vergoeding maar verplicht naar rato van het aantal leveringsdagen dient te worden aangerekend.
Article 4	Artikel 4
<p>L'article 4 de l'avant-projet vise à apporter trois modifications à l'article 15/10 de la loi du 12 avril 1965 en ce qui concerne le volet « tarifs sociaux et la confiance du client résidentiel ». Ces modifications concernent en essence les aspects liés à l'application du tarif social.</p> <p>En premier lieu, l'on vise à adapter le fondement juridique, afin de réaliser une plus grande sécurité juridique, pour une habilitation au Roi, en préservant la gestion des fonds de l'introduction d'un élément chaotique en suite d'une sécurité juridique réduite en ce qui concerne notamment la procédure et les délais à suivre concernant le dépôt de demandes de fournisseurs d'énergie pour l'obtention d'une compensation pour leur intervention dans la prise en charge des activités visées à l'article 15/10, §2/1, de la loi du 12 avril 1965, par analogie avec les modifications faisant suite à l'arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles du 11 janvier 2017 (2016/AR/1335).</p> <p>En deuxième lieu, l'on vise, en ce qui concerne l'introduction d'un régime pour l'application de prix maximaux pour la fourniture de chaleur, conformément à l'avis (A)2219 de la CREG, à compléter le cadre légal qui a déjà été prévu par la loi du 2 mai 2019 modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et la loi-programme du 27 avril 2007, par analogie avec les obligations pour les entreprises de gaz naturel pour l'application du tarif social pour la fourniture de gaz naturel. Il est prévu une obligation légale pour les entreprises de chaleur afin de fournir les clients protégés résidentiels aux prix maximaux fixés et</p>	<p>Artikel 4 van het voorontwerp beoogd drie wijzigingen aan te brengen in artikel 15/10 van de wet van 12 april 1965 met betrekking tot het voornoemde luik "sociale tarieven en het vertrouwen van de huishoudelijk afnemer". Deze wijzigingen betreffen in essentie de aspecten in verband met de toepassing van het sociaal tarief.</p> <p>Ten eerste wordt beoogd de rechtsgrond aan te passen, teneinde meer rechtszekerheid te bewerkstelligen, voor een machtiging aan de koning, door het beheer van de fondsen te behoeden van het introduceren van een chaotisch element ten gevolge verminderde rechtszekerheid omtrent onder andere de te volgen procedure en termijnen inzake het indienen van verzoeken van energieleveranciers voor het bekomen van een vergoeding voor hun tussenkomst voor het ten laste nemen voor de activiteiten bedoeld in artikel 15/10, §2/1 van de wet van 12 april 1965 naar analogie met de wijzigingen in navolging van het arrest van het Hof van Beroep te Brussel van 11 januari 2017 (2016/AR/1335).</p> <p>Ten tweede wordt beoogd met betrekking tot het invoeren van een stelsel voor de toepassing van maximprijzen voor de levering van warmte, overeenkomstig advies (A)2219 van de CREG, het wettelijk kader, dat reeds werd voorzien door de wet van 2 mei 2019 tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en van de programmawet van 27 april 2007, aangevuld naar analogie met de verplichtingen voor aardgasondernemingen voor de toepassing van het sociaal tarief voor de levering van aardgas. Er wordt voorzien in een wettelijke verplichting</p>

<p>une obligation afin de tenir une comptabilité distincte pour cette activité pour que le contrôle et la transparence soient facilités.</p> <p>Enfin, l'on vise à compléter l'article 15/10 par un paragraphe 4 afin de prévoir que lorsqu'un client résidentiel n'est plus éligible pour l'application des prix maximaux pour la fourniture de gaz naturel ou de chaleur à des clients protégés résidentiels, conformément à l'article 15/10, §2, de la loi du 12 avril 1965 ou pour le tarif social chaleur, le fournisseur doit en informer le client résidentiel. Par analogie avec la loi du 4 juin 2021 modifiant diverses dispositions relatives à la prolongation des contrats de fourniture d'énergie des clients résidentiels, il est prévu que le fournisseur en informe sans délai le client résidentiel. En outre, il est stipulé que le fournisseur doit informer le client résidentiel du fait que les sites Internet des régulateurs régionaux permettent de vérifier quel est le produit le moins cher, et le fournisseur indique au client résidentiel d'une manière claire et simple son droit de résilier le contrat d'énergie à tout moment et son droit de changer de fournisseur à tout moment. Étant donné les aspects organisationnels selon lesquels les fournisseurs ne savent pas toujours suffisamment à l'avance si une personne a encore droit à l'application des tarifs sociaux, il est prévu qu'après l'application des tarifs sociaux, le produit équivalent le moins cher est automatiquement appliqué comme le contrat de fourniture d'énergie qui était en cours pour le point de prélèvement concerné avant que le tarif social ne soit appliqué. Le produit équivalent le moins cher doit être évalué à la lumière de la définition qui a été insérée par la loi du 4 juin 2021 précitée, dans laquelle celui-ci est apprécié au moyen des caractéristiques du contrat de fourniture d'énergie, comme notamment au niveau du prix fixe ou variable, de la durée du contrat dans le cas d'une durée déterminée, des services inclus dans le contrat, exclusivement en ligne ou non, énergie verte ou grise.</p>	<p>voor warmtebedrijven om residentiele beschermde afnemers te belevaren tegen de vastgestelde maximumprijzen en een verplichting om voor deze activiteit een afzonderlijke boekhouding bij te houden opdat de controle en transparantie gefaciliteerd wordt.</p> <p>Tot slot wordt beoogd artikel 15/10 aan te vullen met een paragraaf 4 ten einde te voorzien dat wanneer een huishoudelijke afnemer niet langer in aanmerking komt voor de toepassing van de maximumprijzen voor de levering van aardgas of warmte aan residentiele beschermde afnemers, overeenkomstig artikel 15/10, §2 van de wet van 12 april 1965 of voor het sociaal warmte tarief, de leverancier de huishoudelijke afnemer hiervan op de hoogte dient te brengen. Naar analogie met de wet van 4 juni 2021 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het verlengen van energiecontracten van huishoudelijke afnemers, wordt voorzien dat de leverancier de huishoudelijke afnemer hiervan onverwijld in kennis stelt. Bovendien wordt bepaald dat de aardgasleverancier de huishoudelijke afnemer dient in te lichten over het feit dat via de websites van de gewestelijke regulatoren kan nagegaan worden wat het goedkoopste product is en wijst de leverancier in een duidelijke en eenvoudige manier, de huishoudelijke afnemer op zijn recht om een energieovereenkomst te allen tijde op te zeggen en steeds het recht heeft om te veranderen van leverancier. Gelet op de organisatorische aspecten waarbij leveranciers niet altijd voldoende op voorhand weten of iemand nog langer recht heeft op de toepassing van de sociale tarieven, wordt voorzien dat na de toepassing van de sociale tarieven automatisch het goedkoopste equivalent product wordt toegepast zoals de energieleveringsovereenkomst die voor het betreffende afnamepunt lopende is op het moment dat het sociaal tarief werd toegepast. Het goedkoopste equivalent product dient beoordeeld te worden in het licht van de definitie die is ingevoegd bij voornoemde wet van 4 juni 2021 waarbij dit wordt beoordeeld aan de hand van de kenmerken van het energieleveringscontract zoals met name op het vlak van vaste of variabele prijs, duurtijd van de overeenkomst in geval van een bepaalde duur,</p>
---	--

	diensten die zijn inbegrepen in de overeenkomst, exclusief online of niet, groene of grijze energie.
Article 5	Artikel 5
Avec le présent projet de loi, il est visé à compléter l'article 15/14, § 2, de la loi gaz par une mission additionnelle pour le régulateur fédéral CREG d'établir et de publier annuellement le 15 mai une étude, si possible rédigée en coopération avec les régulateurs de l'énergie régionaux, sur les différentes composantes du coût de la facture du gaz qui contient au minimum une comparaison avec l'Allemagne, les Pays-Bas, la France et le Royaume-Uni, conformément au nouvel article 15/25, qui est inséré par l'article 8 du présent projet de loi.	Met dit artikel wordt beoogd om artikel 15/14, § 2, van de gaswet aan te vullen met een bijkomende taak voor de federale regulator CREG om jaarlijks uiterlijk op 15 mei, indien mogelijk in samenwerking met de gewestelijke energieregulators, een studie op te stellen en te publiceren over de verschillende kostencomponenten van de aardgasfactuur die minstens een vergelijking met Duitsland, Nederland, Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk bevat overeenkomstig het nieuwe artikel 15/25, dat wordt ingevoegd bij artikel 8 van dit wetsontwerp.
Article 6	Artikel 6
L'insertion proposée vise, conformément à l'avis (A)2219 de la CREG, à ce que les entreprises de chaleur qui doivent appliquer les tarifs sociaux soient soumises aux obligations d'information et de rapportage et au régime de maintien en ce qui concerne ces activités comme cela s'applique pour les entreprises de gaz naturel. Ainsi, il est prévu une obligation de dispense d'informations par l'entreprise de chaleur qui applique les tarifs sociaux chaleur, lorsque la CREG en fait la demande en ce qui concerne ses compétences relatives à l'application du tarif social chaleur.	De voorgestelde invoeging beoogt overeenkomstig advies (A)2219 van de CREG dat warmtebedrijven die de sociale tarieven dienen toe te passen onderworpen zijn aan het informatie-, rapporteringsverplichtingen en handhavingsregime met betrekking tot deze activiteiten zoals dit geldt voor aardgasondernemingen. Zo wordt voorzien in verplichte informatieverstrekking door het warmtebedrijf dat de sociale warmtetarieven toepast, wanneer de CREG daartoe verzoekt met betrekking tot haar bevoegdheden inzake de toepassing van het sociaal warmte tarief.
Article 7	Artikel 7
Cet article insère un nouveau chapitre IVdecies. intitulé «La norme énergétique » et un nouvel article 15/25 dans la loi sur le gaz. L'article 15/25 précité prévoit une évaluation annuelle par le régulateur du niveau des différents éléments de coût de la facture de gaz, en les comparant avec ceux de l'Allemagne, des Pays-Bas, de la France et du Royaume-Uni. Le présent projet de loi charge également le Roi, par arrêté délibéré en	Met dit artikel wordt een nieuw Hoofdstuk IVdecies. met als titel "De Energienorm" en een nieuw artikel 15/25 ingevoegd in de gaswet. Voornoemd artikel 15/25 voorziet in een jaarlijkse evaluatie door de regulator van het niveau van de verschillende kostencomponenten van de aardgasfactuur en een vergelijking daarvan met die in Duitsland, Nederland, Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk.

<p>Conseil des ministres, et sur proposition de la commission, de déterminer, les catégories de consommateurs, en fonction du type d'activité économique et du montant de la consommation, qui seront utilisés pour établir l'étude visée au §1.</p> <p>Enfin, ce projet de loi prévoit que le régulateur, après avoir obtenu l'avis du Conseil Consultatif du Gaz et Electricité et du Conseil Central de l'Economie rende un avis au ministre avec des recommandations sur les mesures visant à préserver la compétitivité des entreprises et le pouvoir d'achat des consommateurs, ces recommandations portant sur les composantes de coût de la facture de gaz naturel qui relèvent de la compétence fédérale en matière d'énergie. Les composantes fédérales des coûts comprennent le prix de l'énergie, les tarifs du réseau et les prélèvements et taxes fédérales.</p>	<p>In dit wetsontwerp wordt de Koning bovendien opgedragen om, bij een besluit op voorstel van de commissie, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de categorieën van verbruikers, wat betreft type van economische activiteit en de hoeveelheid verbruik, die zullen worden gebruikt voor het opmaken van de studie vermeld in §1. Tot slot voorziet dit wetsontwerp dat de regulator, na het inwinnen van een advies van de Adviesraad Gas en Elektriciteit en van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven een advies geeft aan de minister geeft met aanbevelingen voor maatregelen ter vrijwaring van de concurrentiekracht van de ondernemingen en de koopkracht van de consument, waarbij die aanbevelingen slaan op de kostencomponenten van de aardgasfactuur die onder de federale energiebevoegdheid vallen.</p> <p>De federale kostencomponenten betreffen de energieprijzen, de nettarieven en de federale heffingen en lasten.</p>
<p>CHAPITRE 3. — <i>Modifications de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité</i></p>	<p>HOOFDSTUK 3. — <i>Wijzigingen van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt</i></p>
<p>Article 8</p>	<p>Artikel 8</p>
<p>Le présent article vise à insérer des définitions dans la loi du 29 avril 1999. L'on vise à insérer une définition pour « redevance fixe».</p> <p>La définition de « redevance fixe» est insérée en fonction de l'une des mesures qualitatives qui est visée, à savoir l'application au prorata de la redevance fixe.</p>	<p>Dit artikel beoogt definities in te voegen in de wet van 29 april 1999. Er wordt beoogd een definitie in te voeren voor "vaste vergoeding".</p> <p>De definitie voor "vaste vergoeding" wordt ingevoegd in functie van één van de kwalitatieve maatregelen die wordt beoogd, namelijk de naar rato toepassing van de vaste vergoeding.</p>
<p>Article 9</p>	<p>Artikel 9</p>
<p>Cet article vise à apporter deux modifications à l'article 18 de la loi du 29 avril 1999 à la lumière des mesures qualitatives précitées en fonction de la transparence et de la confiance du client résidentiel</p> <p>L'on vise à insérer un alinéa au paragraphe 2/1, dans lequel sont reprises des obligations pour la facturation à des clients résidentiels et des PME en ce qui concerne les acomptes. L'on vise en outre à ancrer aussi le mode de calcul pour adapter la facture d'acompte dans la loi du 29</p>	<p>Dit artikel beoogt in artikel 18 van de wet van 29 april 1999 twee wijzigingen aan te brengen in het licht van de voornoemde kwalitatieve maatregelen in functie van de transparantie en het vertrouwen van de huishoudelijk afnemer.</p> <p>Er wordt beoogd een lid in te voegen in paragraaf 2/1, waarin verplichtingen worden opgenomen voor de facturering aan huishoudelijke afnemers met betrekking tot voorschotten. Er wordt verder ook beoogd de berekeningswijze voor het aanpassen van de</p>

avril 1999, tel qu'il est à présent prévu dans l'accord de consommateurs « Le consommateur dans le marché libéralisé de l'électricité et du gaz », en ajoutant que l'acompte ne peut être appliqué que si le client résidentiel ne s'y est pas opposé dans les 15 jours suivant la notification et que toute clause ou toute condition dans un contrat entre le fournisseur et le client résidentiel qui, à elle seule ou combinée avec une ou plusieurs autres clauses ou conditions, y déroge, est nulle de plein droit.

Le fournisseur et le client résidentiel conviennent les méthodes de calcul des acomptes dans le contrat de fourniture, qui est explicitement approuvé par les deux parties. Par exemple : ajustement de l'avance sur la base de la consommation établie dans la facture de décompte. Toute modification du contrat de fourniture nécessite l'approbation explicite des deux parties.

L'explicatif de la méthode de calcul fournie par le fournisseur lors de la fixation ou de la proposition de modification de l'acompte doit être basée sur des données concrètes, comme par exemple : la consommation établie dans les factures de clôture et de décompte, les changements de prix sur les marchés de gros, les changements de tarifs et/ou de taxes.

Si le client domestique fait une proposition de modification du montant de l'acompte, le fournisseur ne peut que la refuser en la motivant. La justification doit indiquer la méthode de calcul appliquée dans le contrat de fourniture et fournir des explications supplémentaires au client. Le montant de l'avance ne change pas. Si le fournisseur souhaite faire une contre-proposition pour modifier le montant de l'acompte, les obligations relatives à la méthode de calcul, à la clarification et à l'approbation par le client ne sont pas affectées.

Ensuite, l'on vise également à insérer un paragraphe 2/3/1, où il est inscrit dans la loi du 29 avril 1999 que dans les contrats de fourniture d'énergie qui sont caractérisés par un prix variable, l'exercice du droit conformément à l'article 18, § 2/3, de la loi du 29 avril 1999 de

voorschotfactuur te verankeren in de wet van 29 april 1999, zoals dit op heden voorzien wordt in het consumentenakkoord, "De consument in de vrijgemaakte elektriciteits- en gasmarkt", met als toevoeging dat het voorschot slechts toegepast kan worden indien de huishoudelijke afnemer zich hiertegen niet heeft verzet binnen 15 dagen na kennisgeving en dat elk beding of elke voorwaarde in een overeenkomst tussen de leverancier en de huishoudelijke afnemer die, alleen of in samenhang met een of meer andere bedingen of voorwaarden, hieraan afbreuk doet van rechtswege nietig is.

De leverancier en huishoudelijke afnemer dienen de berekeningswijzen omtrent de voorschotten overeen te komen in het leveringscontract, waar zij beiden expliciet hun goedkeuring voor geven. Bijvoorbeeld: aanpassing van het voorschot op basis van verbruik vastgesteld bij de afrekeningsfactuur. Elke wijziging van de leveringsovereenkomst behoeft de uitdrukkelijke goedkeuring van beide partijen.

De verduidelijking van de berekeningswijze die de leverancier verschaft bij het vaststellen of bij het voorstellen van een wijziging van het voorschot dient gebaseerd te zijn op concrete gegevens, zoals bijvoorbeeld: verbruik vastgesteld in slot- en afrekeningsfacturen, prijswijzigingen op de groothandelsmarkten, wijzigingen in tarieven en/of belastingen.

Wanneer de huishoudelijke klant een voorstel tot wijziging van het bedrag van het voorschot doet, kan de leverancier dit enkel op gemotiveerde manier weigeren. De motivatie geeft de toegepaste berekeningswijze uit de leveringsovereenkomst aan en geeft bijkomende uitleg aan de klant. Het bedrag van het voorschot verandert niet. Indien de leverancier een tegenvoorstel wenst te doen ter wijziging van het bedrag van het voorschot, zijn de verplichtingen inzake berekeningswijze, verduidelijking, en goedkeuring door de klant onverlet van toepassing.

<p>résilier le contrat, après un délai de 6 mois, ne peut plus conduire à la facturation de la totalité du redevance fixe, mais doit obligatoirement être facturé au prorata du nombre de jours de fourniture.</p>	<p>Vervolgens wordt ook beoogd een paragraaf 2/3/1 in te voegen, waarbij in de wet van 29 april 1999 wordt ingeschreven dat bij energieleveringscontracten die gekenmerkt zijn door een variabele prijs, het uitoefenen van het recht overeenkomstig artikel 18, §2/3 van de wet van 29 april 1999 tot opzegging van de overeenkomst, na een verloop van 6 maanden, niet langer kan leiden tot de aanrekening van de gehele vaste vergoeding maar verplicht naar rato van het aantal leveringsdagen dient te worden aangerekend.</p>
<p>Article 10</p>	<p>Artikel 10</p>
<p>L'article 10 vise à apporter une modification à l'article 20 de la loi du 29 avril 1999 en ce qui concerne le volet « tarifs sociaux et la confiance du client résidentiel ». Cette modification concerne en essence les aspects liés à l'application du tarif social.</p> <p>l'article 20 est complété par un paragraphe 5 afin de prévoir que lorsqu'un client résidentiel n'est plus éligible pour l'application des prix maximaux pour la fourniture d'électricité à des clients protégés résidentiels, conformément à l'article 20, §2, de la loi du 29 avril 1999 ou pour le tarif social chaleur, le fournisseur doit en informer le client résidentiel. Par analogie avec la loi du 4 juin 2021 modifiant diverses dispositions relatives à la prolongation des contrats de fourniture d'énergie des clients résidentiels, il est prévu que le fournisseur en informe sans délai le client résidentiel. En outre, il est stipulé que le fournisseur doit informer le client résidentiel du fait que les sites Internet des régulateurs régionaux permettent de vérifier quel est le produit le moins cher, et le fournisseur indique au client résidentiel d'une manière claire et simple son droit de résilier le contrat d'énergie à tout moment et son droit de changer de fournisseur à tout moment. Étant donné les aspects organisationnels selon lesquels les fournisseurs ne savent pas toujours suffisamment à l'avance si une personne a encore droit à l'application des tarifs sociaux, il est prévu qu'après l'application des tarifs sociaux, le produit équivalent le moins cher est</p>	<p>Artikel 10 beoogd een wijziging aan te brengen in artikel 20 van de wet van 29 april 1999 met betrekking tot het voornoemde luik "sociale tarieven en het vertrouwen van de huishoudelijk afnemer". Deze wijziging betreft in essentie de aspecten in verband met de toepassing van het sociaal tarief.</p> <p>Artikel 20 wordt aangevuld met een paragraaf 5 teneinde te voorzien dat wanneer een huishoudelijke afnemer niet langer in aanmerking komt voor de toepassing van de maximumprijzen voor de levering van elektriciteit aan residentiële beschermde afnemers, overeenkomstig artikel 20, §2 van de wet van 29 april 1999 of voor het sociaal warmte tarief, de leverancier de huishoudelijke afnemer hiervan op de hoogte dient te brengen. Naar analogie met de wet van 4 juni 2021 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het verlengen van energiecontracten van huishoudelijke afnemers, wordt voorzien dat de leverancier de huishoudelijke afnemer hiervan onverwijld in kennis stelt. Bovendien wordt bepaald dat de leverancier de huishoudelijke afnemer dient in te lichten over het feit dat via de websites van de gewestelijke regulatoren kan nagegaan worden wat het goedkoopste product is en wijst de leverancier in een duidelijke en eenvoudige manier, de huishoudelijke afnemer op zijn recht om een energieovereenkomst te allen tijde op te zeggen en steeds het recht heeft om te veranderen van leverancier. Gelet op de organisatorische aspecten waarbij leveranciers niet altijd voldoende op voorhand weten of</p>

<p>automatiquement appliqué comme le contrat de fourniture d'énergie qui était en cours pour le point de prélèvement concerné avant que le tarif social ne soit appliqué. Le produit équivalent le moins cher doit être évalué à la lumière de la définition qui a été insérée par la loi du 4 juin 2021 précitée, dans laquelle celui-ci est apprécié au moyen des caractéristiques du contrat de fourniture d'énergie, comme notamment au niveau du prix fixe ou variable, de la durée du contrat dans le cas d'une durée déterminée, des services inclus dans le contrat, exclusivement en ligne ou non, énergie verte ou grise.</p>	<p>iemand nog langer recht heeft op de toepassing van de sociale tarieven, wordt voorzien dat na de toepassing van de sociale tarieven automatisch het goedkoopste equivalent product wordt toegepast zoals de energieleveringsovereenkomst die voor het betreffende afnamepunt lopende is op het moment dat het sociaal tarief werd toegepast. Het goedkoopste equivalent product dient beoordeeld te worden in het licht van de definitie die is ingevoegd bij voornoemde wet van 4 juni 2021 waarbij dit wordt beoordeeld aan de hand van de kenmerken van het energieleveringscontract zoals met name op het vlak van vaste of variabele prijs, duurtijd van de overeenkomst in geval van een bepaalde duur, diensten die zijn inbegrepen in de overeenkomst, exclusief online of niet, groene of grijze energie.</p>
Article 11	Artikel 11
<p>L'article 15 vise à modifier l'article 21ter, §3, alinéa premier, de la loi du 29 avril 1999 en adaptant le fondement juridique, afin de réaliser une plus grande sécurité juridique, pour l'arrêté royal du 29 mars 2012 fixant les règles de détermination du coût de l'application des tarifs sociaux par les ENTREPRISES D'ÉLECTRICITÉ et les règles d'intervention pour leur prise en charge, en préservant la gestion des fonds de l'introduction d'un élément chaotique en suite d'une sécurité juridique réduite en ce qui concerne notamment la procédure et les délais à suivre concernant le dépôt de demandes de fournisseurs d'énergie pour l'obtention d'une compensation pour leur intervention dans la prise en charge des activités visées à l'article 20, §2, de la loi du 29 avril 1999, en suite de l'arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles du 11 janvier 2017 (2016/AR/1335).</p>	<p>Artikel 15 beoogt artikel 21ter, §3, eerste lid, van de wet van 29 april 1999 te wijzigen door de rechtsgrond aan te passen, teneinde meer rechtszekerheid te bewerkstelligen, voor het Koninklijk besluit van 29 maart 2012 tot vaststelling van de regels voor het bepalen van de kosten van de toepassing van de sociale tarieven door de ELEKTRICITEITSBEDRIJVEN en de tussenkomstregels voor het ten laste nemen hiervan, door het beheer van de fondsen te behoeden van het introduceren van een chaotisch element ten gevolge verminderde rechtszekerheid omtrent onder andere de te volgen procedure en termijnen inzake het indienen van verzoeken van energieleveranciers voor het bekomen van een vergoeding voor hun tussenkomst voor het ten laste nemen voor de activiteiten bedoeld in artikel 20, §2 van de wet van 29 april 1999 in navolging van het arrest van het Hof van Beroep te Brussel van 11 januari 2017 (2016/AR/1335).</p>
Article 12	Artikel 12
<p>Avec cet article un nouveau chapitre est inséré dans la loi de l'électricité intitulé « Chapitre Vbis. Le norme énergétique. ».</p>	<p>Met dit artikel wordt een nieuw hoofdstuk Vbis in de elektriciteitswet ingevoegd met als titel "Hoofdstuk Vbis. De energienorm."</p>

Article 13	Artikel 13
<p>Cet article insère un nouvel article 22bis dans la loi de l'électricité sous le nouveau chapitre Vbis. intitulé "La norme énergétique", inséré par l'article 16 du présent projet de loi. L'article 22bis précite prévoit une évaluation annuelle par le régulateur du niveau des différents éléments de coût de la facture d'électricité, en les comparant avec l'Allemagne, les Pays-Bas, la France et le Royaume-Uni. Le présent projet de loi charge également le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et sur proposition de la commission, de déterminer, catégories de consommateurs, en fonction du type d'activité économique et du montant de la consommation, qui seront utilisés pour établir l'étude visée au §1.</p> <p>Enfin, ce projet de loi prévoit que le régulateur, après avoir obtenu l'avis du Conseil Consultatif du Gaz et Electricité et du Conseil Central de l'Economie rende un avis au ministre avec des recommandations sur les mesures visant à préserver la compétitivité des entreprises et le pouvoir d'achat des consommateurs, ces recommandations portant sur les composantes de coût de la facture d'électricité qui relèvent de la compétence fédérale en matière d'énergie. Les composantes fédérales des coûts comprennent le prix de l'énergie, les tarifs du réseau et les prélèvements et taxes fédérales.</p>	<p>Met dit artikel wordt een nieuw artikel 22bis ingevoegd in de elektriciteitswet onder het nieuw Hoofdstuk Vbis. met als titel "De Energienorm", ingevoegd bij artikel 16 van dit wetsontwerp. Voornoemd artikel 22bis voorziet in een jaarlijkse evaluatie door de regulator van het niveau van de verschillende kostencomponenten van de elektriciteitsfactuur en een vergelijking daarvan met Duitsland, Nederland, Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk. In dit wetsontwerp wordt de Koning bovendien opgedragen om, bij een besluit op voorstel van de commissie en vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de categorieën van verbruikers, wat betreft type van economische activiteit en de hoeveelheid verbruik, die zullen worden gebruikt voor het opmaken van de studie vermeld in §1. Tot slot voorziet dit wetsontwerp dat de regulator, na het inwinnen van een advies van de Adviesraad Gas en Elektriciteit en van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven een advies geeft aan de minister geeft met aanbevelingen voor maatregelen ter vrijwaring van de concurrentiekracht van de ondernemingen en de koopkracht van de consument, waarbij die aanbevelingen slaan op de kostencomponenten van de energiefactuur die onder de federale energiebevoegdheid vallen.</p> <p>De federale kostencomponenten betreffen de energieprijzen, de nettarieven en de federale heffingen en lasten.</p>
Article 14	Artikel 14
<p>Avec le présent projet de loi, il est visé à compléter l'article 23, § 2, de la loi sur l'électricité par une mission additionnelle pour le régulateur fédéral CREG d'établir et de publier chaque année au plus tard le 15 mai une étude, si possible rédigée en collaboration avec les régulateurs de l'énergie régionaux, sur les différentes composantes du coût de la facture de l'électricité qui contient au minimum une comparaison avec les pays voisins conformément au nouvel article 22bis, qui est inséré par l'article 16 du présent projet de loi.</p>	<p>Met dit artikel wordt beoogd om artikel 23, § 2, van de elektriciteitswet aan te vullen met een bijkomende taak voor de federale regulator CREG om jaarlijks uiterlijk op 15 mei, indien mogelijk in samenwerking met de gewestelijke energieregulators, een studie op te stellen en te publiceren over de verschillende kostencomponenten van de elektriciteitsfactuur die minstens een vergelijking met de buurlanden bevat overeenkomstig het nieuwe artikel 22bis, dat wordt ingevoegd bij artikel 16 van dit wetsontwerp.</p>

CHAPITRE 4. - Tarifs sociaux	HOOFDSTUK 4. - Sociale tarieven
Article 15	Artikel 15
<p>Pour les clients résidentiels qui, avaient droit à l'application du tarif social en tant que client protégé résidentiel catégorie BIM la possibilité d'établir une réduction de suppression progressive forfaitaire unique est accordée pour la fourniture d'électricité et/ou pour la fourniture de gaz.</p> <p>Il est également prévu une habilitation au Roi pour déterminer les modalités, après avis de la CREG, pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le montant de la réduction de suppression progressive - la date d'ouverture du droit; - demander la réduction forfaitaire ; - le paiement des réductions forfaitaires aux fournisseurs d'électricité et pour la détermination du coût pour les entreprises de gaz naturel et les entreprises d'électricité et de leur intervention pour la prise en charge de celui-ci, ainsi que la procédure et des délais ; et ; - la preuve qui doit être fournie à la Commission par les fournisseurs de gaz naturel et d'électricité afin de démontrer qu'ils remplissent les conditions pour bénéficier du paiement. - la date finale de paiement de la somme forfaitaire. <p>Ensuite, il est également stipulé que tout arrêté pris dans ce but est censé ne jamais avoir produit d'effets s'il n'a pas été confirmé par la loi dans les douze mois de sa date d'entrée en vigueur.</p> <p>Ensuite, une base légale est créée pour que la CREG puisse traiter les données personnelles associées à la preuve qui doit être fournie par les fournisseurs de gaz naturel et d'électricité afin de démontrer qu'ils remplissent les conditions pour bénéficier du paiement.</p>	<p>Voor huishoudelijke afnemers die recht hadden op de toepassing van het sociaal tarief als residentieel beschermde afnemer op basis van de RVT-categorie, wordt de mogelijkheid voorzien om een eenmalige forfaitaire uitfaseringsvermindering toe te kennen voor de levering van elektriciteit en/of de levering van aardgas.</p> <p>Er wordt ook voorzien in een machtiging aan de koning om de nadere regels te bepalen, na advies van de CREG, voor:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Het bedrag van de uitfaseringsvermindering; - de datum ter bepaling van het recht en het toepassingsgebied; - het aanvragen van de forfaitaire vermindering; - voor de betaling van de forfaitaire verminderingen aan de elektriciteitsleveranciers en voor het bepalen van de kost voor de aardgasbedrijven en de elektriciteitsondernemingen en van hun tussenkomst voor het ten laste nemen ervan, alsook de procedure en termijnen, en; - voor het bewijs dat door de aardgas- en elektriciteitsleveranciers dient geleverd te worden aan de Commissie om aan te tonen dat zij voldoen aan de voorwaarden om te genieten van de betaling. - De uiterlijke datum van de uitbetaling van het forfait. <p>Vervolgens wordt ook bepaald dat elk besluit dat voor dit doel wordt genomen, geacht wordt nooit uitwerking te hebben gehad, indien het niet bij wet is bekrachtigd binnen twaalf maanden na de datum van zijn inwerkingtreding.</p>

Enfin, la loi-programme du 27 avril 2007 est également modifiée afin de permettre le traitement des demandes.	Vervolgens wordt een wettelijke basis gecreëerd voor de verwerking door de CREG van de persoonsgegevens in verband met het bewijs dat door de aardgas- en elektriciteitsleveranciers dient geleverd te worden om aan te tonen dat zij voldoen aan de voorwaarden om te genieten van de betaling. Tot slot wordt ook de Programmawet van 27 april 2007 gewijzigd teneinde de verwerking van de aanvragen mogelijk te maken.
Article 16	Artikel 16
Cet article vise à insérer un paragraphe 5 dans l'article 4 de la loi du XXX portant des mesures en vue de la hausse des prix de l'énergie en 2021, compte tenu de la compétence de la CREG en raison du mode de financement imputé au fonds visé à l'article 21ter, § 1, premier alinéa, 5°, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, et ce conformément à l'article 6, paragraphe 3, b) du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après "GDPR"), la base juridique du traitement nécessaire au respect de l'obligation légale incombant au responsable du traitement doit être établie par le droit de l'État membre pour être licite. Selon l'article 22 de la Constitution, les éléments essentiels du traitement des données doivent être réglementés par une loi formelle.	Met dit artikel wordt beoogd een paragraaf 5 in te voegen in artikel 4 van de wet van XXX houdende maatregelen in het licht van de hoge energieprijzen in 2021, gelet op de bevoegdheid van de CREG ten gevolge de financieringswijze die ten laste komt van het fonds bedoeld in artikel 21ter, § 1, eerste lid, 5°, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, daar overeenkomstig artikel 6, lid 3, b) van Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG, hierna "GDPR", de rechtsgrond voor de verwerking die noodzakelijk is om te voldoen aan de wettelijke verplichting die op de verwerkingsverantwoordelijke rust dient te worden vastgesteld bij lidstatelijk recht om rechtmatig te zijn. Overeenkomstig artikel 22 Grondwet dienen de wezenlijke elementen van de gegevensverwerking door middel van een formele wet geregeld te worden.
CHAPITRE 5. — <i>modification de la loi programme du 27 avril 2007</i>	HOOFDSTUK 5. — <i>Wijzigingen van de Programmawet van 27 april 2007</i>
Article 17 à 19	Artikel 17 tot en met 19
L'on vise à modifier la loi-programme du 27 avril 2007 afin de permettre le traitement des demandes d'application du tarif social chaleur et des mesures qualitatives en ce qui concerne la	Er wordt beoogd de Programmawet van 27 april 2007 teneinde de verwerking van de aanvragen voor de toepassing van het sociaal tarief warmte en de kwalitatieve maatregelen met betrekking

suppression progressive de l'application du tarif social pour les clients résidentiels qui ont droit à l'intervention majorée pour les soins de santé.	tot de uitfasering van de toepassing van het sociaal tarief voor residentiële afnemers die recht hebben op verhoogde tegemoetkoming voor gezondheidszorgen.
CHAPITRE 5. - <i>Disposition finale</i>	HOOFDSTUK 5. - <i>Slotbepaling</i>
Article 20	Artikel 20
Le présent article ne nécessite pas d'explication.	Dit artikel behoeft geen uitleg.
Donné à	Gegeven te
Par le Roi :	Van Koningswege:
Le Ministre de l'Economie,	De Minister van Economie,
Pierre-Yves DERMAGNE	
La Ministre de l'Energie	De Minister van Energie
	
Tinne VAN DER STRAETEN	
Le Ministre de la Justice,	De Minister van Justitie,

Vincent VAN QUICKENBORNE	
La Secrétaire d'Etat à la Protection des consommateurs	De Staatssecretaris voor Consumentenbescherming
Eva DE BLEEKER	